



## MEDICON CONTAINER

*System*



Container nach DIN aus Aluminium – Zur Ver- und Entsorgung von Sterilgut  
Aluminium containers acc. to DIN – for sterile preparation and return to the supply department for sterilization.

Contenedor de aluminio según normas DIN – para el abastecimiento y el almacenaje de generos estériles.

Containers en aluminium selon les normes DIN – pour acheminement et réacheminement des produits stérilisés.

Containitori in alluminio secondo norme DIN per la preparazione all'uso di materiale da sterizzazione e per la riparazione del materiale usato ai susseguenti impieghi.

Modelländerungen vorbehalten

Params are subject to change

Balvo modificazioni

Tous droits réservés des changements de modèle

Ci riserviamo la facoltà dei cambiamenti dei modelli

Gedruckt in der Bundesrepublik Deutschland

Printed in Germany

Impreso en la Republica Federal de Alemania

Imprimé en Allemagne

Stampato in R.F.G.

Trykt i Tyskland

© Copyright 1998, MEDICON eG, Tuttlingen

Seite  
page  
página  
page  
pagina

Container Systeme (A, B, C)	
Container Systems (A, B, C)	
Sistemas de Contenedores (A, B, C)	2 - 23
Systèmes de containers (A, B, C)	
Sistemi di contenitori (A, B, C)	
Wäsche-Container	
Laundry Containers	
Contenedor para ropa	8 - 9, 16 - 17
Containers pour linge	
Containitori per biancheria	
Entsorgungs-Container	
Removal Containers	
Contenedor para el retorno de uso	7, 15, 21
Containers pour évacuation	
Containitori per deposito dei materiale usato	
Container Zubehör	
Container Accessories	
Accesorios para contenedores	24 - 34
Accessoires pour containers	
Accessori per contenitori	
Instrumentenpflegeöl	
Instrument maintenance oil	
Aceite para el mantenimiento de instrumentos	33 - 34
Huile pour entretenir les instruments	
Olio per strumenti	
Ersatzteile	
Spare parts	
Piezas de repuesto	35
Pièces de rechange	
Pezzi di ricambio	
Aufbereitung chirurgischer Instrumente	
Proper Maintenance of Surgical Instruments	
Tratamiento de instrumentos quirúrgicos	36 - 37
Préparation d'instruments chirurgicaux	
Preparazione dello strumentario chirurgico	
Numerisches Inhaltsverzeichnis	
Numerical Index	
Indice numérico	
Index numéIQUE	
Indice numerico	38 - 39

Das **MEDICONTAINER-System** gewährleistet eine individuelle und optimale Anpassung an die Erfordernisse der Sterilgutversorgung.

Sicherheit und Wirtschaftlichkeit ermöglichen einen hygienischen und ökonomischen Ablauf der Versorgung von Sterilgut. Containerabmessungen gemäß DIN, differenzierte Höhenvarianten und Stapelbarkeit sichern in Verbindung mit Organisationshilfen eine raumnutzende und übersichtliche Anwendung.

Dickwandige, tiefgezogene Bauelemente aus einer hart eloxierten Aluminiumlegierung garantieren eine außerordentlich hohe Stabilität und eine lange Lebensdauer.

Durch die Leitfähigkeit des Werkstoffes wird nach dem Dampfsterilisationsverfahren eine höchst effektive Nachtrocknung im Innenbereich der Container erzielt.

The **MEDICONTAINER System** provides for an individual and optimum accommodation to the requirements of sterile preparation.

Security and economy enable hygienic and economical sterile preparations. In combination with organization supports, a space-saving and clear application of the containers is ensured by dimensions according to DIN, numerous variations in height and capability of being stacked. Thick and deep-drawn components of anodized aluminium-alloy guarantee an extremely high stability as well as long life.

After the steam sterilization procedure an optimum drying phase inside the containers is achieved due to the conductivity of the material.

El sistema **MEDICONTAINER** garantiza una adaptación individual y óptima a las exigencias del abastecimiento de generos esteriles.

Seguridad y economía posibilitan en el transcurso del abastecimiento de materiales esteriles económico e higiénico. Las medidas de los contenedores según normas DIN, diferentes variantes de altura y la posibilidad de apilar los mismos, aseguran una combinación con ayudas de organización un uso con claridad y un aprovechamiento de espacio máximo. El material utilizado consiste de una aleación de aluminio anodizado que garantiza una alta estabilidad y una larga duración. La conductibilidad del material asegura efectividad en el secado ulterior en el interior del contenedor después de la esterilización con vapor.

Le système **MEDICONTAINER** garantit un agencement optimale à l'unité quant aux exigences de l'acheminement des produits stérilisés.

Soucie de sécurité et d'économie conjurent à un acheminement hygiénique et rapide. De part aussi, un souci d'organisation, une utilisation fonctionnelle est assurée, à savoir: une dimension des containers selon les normes DIN. Une hauteur variable. La possibilité de superposer ces containers.

Éléments emboutis en alliage d'aluminium, à paroi épaisse et à anodisation dure - ce qui garantit une stabilité parfaite et une longue durabilité.

La conductibilité de la matière permet un séchage efficace à l'intérieur du container, après une stérilisation par autoclave.

Il sistema **MEDICONTAINER** assicura un adattamento individuale e ottimale alle esigenze della preparazione di materiale da sterilizzare.

Sicurezza e convenienza permettono uno svolgimento igienico ed economico della preparazione di materiale da sterilizzazione. Misure secondo norme DIN dei contenitori, altezze differentiate e la possibilità di accatastamento assicurano, insieme agli aiuti organizzativi, un impiego razionale -sfruttando spazio- e di facile controllo.

Elementi imbuiti e con pareti spesse in lega di alluminio anodizzato a tempra garantiscono una straordinaria, grande stabilità e una lunga durata.

Grazie alla condutività del materiale, dopo il procedimento di sterilizzazione a vapore si ottiene una essiccazione altamente efficace nell'ambito interno del contenitore.

# MEDICON CONTAINER CONTAINER system

Sicheres und einfach zu bedienendes Verschluß-System. Die Schließlaschen der Deckel sind gleichzeitig Griffe zur Deckelentnahme. Eine umlaufende Deckeldichtung aus Silikon gewährleistet Langzeit-Sterilität.

Secure locking system, easy to handle. The closing caps of the lid are at the same time handles for removing the lid. Continuous silicone lid sealings ensure long-term sterilization.

Sistema de cierre de uso fácil y seguro. Los cierres de la tapa son al mismo tiempo agarraderos para coger la tapa. Una junta de silicona en la tapa asegura una esterilidad de larga duración.

Système de fermeture sûr et facile à manier. Les pattes de fermeture du couvercle servent en même temps à titre de manches pour l'enlèvement du couvercle. Un joint en silicone autour du couvercle à l'intérieur garantit une stérilité à longue durée.

Sistema di chiusura sicuro e semplice da maneggiare. Le piastrine di chiusura del coperchio sono contemporaneamente anche i manici per il sollevamento del coperchio. La guarnizione del coperchio circondante in silicone garantisce una sterilità a lunga durata.



Perforierte Container-Deckel und -Böden der Systeme sind mit Langzeit-Textilfiltern ausgestattet.

Perforated lids and bottoms of the systems are equipped with long-term textile filters.

Las tapas y los fondos perforados de los sistemas están equipados todos con filtros de tejido de larga duración.

Des couvercles et fonds perforés des systèmes de containers sont munis de filtres textiles longue durée.

I coperchi ed i fondi forati dei nostri sistemi di contenitori sono correddati da filtri tessili a lunga durata.

Container stapelbar für raumsparnde und übersichtliche Lagerung. Organisationshilfe durch farbig gestaltete Deckel und Kennzeichnungsschilder.

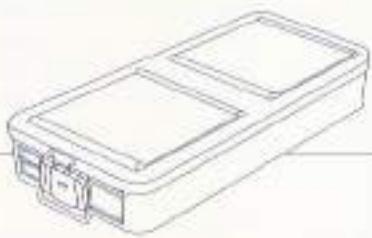
Containers can be stacked - for space-saving and economic storage. Organization support due to coloured lids and identification labels.

La posibilidad de apilamiento de los contenedores permite una forma de abastecimiento clara y con un máximo aprovechamiento de espacio.

Containers gerbable pour un stockage fonctionnel et bien disposé. Aide d'organisation par couvercles en couleurs différentes et par étiquettes d'identification.

Containitori accatastabili per immagazzinaggio con risparmio di spazio e di facile controllo. Aiuto organizzativo con coperchi colorati ed etichette d'identificazioni.



**A**
**MEDICON CONTAINER**  
**CONTAINER** System


Container komplett: Boden silber - Deckel nach Farbskala

Container complete: Bottom silver - Lid acc. to colour chart

Contenedor completo: Fondo plata - Tapa según escala de colores

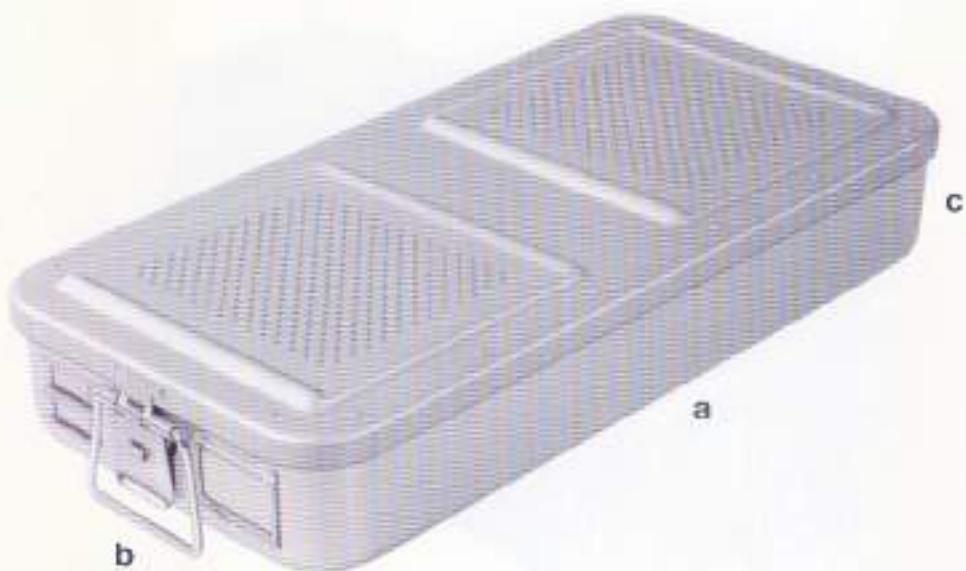
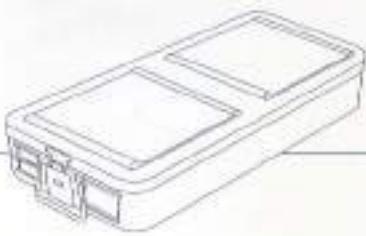
Container complet: Fond couleur argent - Couvercle selon l'échelle de couleurs

Containitore completo: Fondo argento - Coperchio secondo scala di colori

Deckel gelocht - Boden ungelocht  
 Lid perforated - Bottom non-perforated  
 Tapa perforada - Fondo no perforado  
 Couvercle perforé - Fond non-perforé  
 Coperchio forato - Fondo non forato



No.	No.	No.	No.	No.	a (mm)	b (mm)	c (mm)
<b>49.60.10</b>	<b>49.60.30</b>	<b>49.60.50</b>	<b>49.60.70</b>	<b>49.60.90</b>	590	290	100
<b>49.60.13</b>	<b>49.60.33</b>	<b>49.60.53</b>	<b>49.60.73</b>	<b>49.60.93</b>	590	290	135
<b>49.60.15</b>	<b>49.60.35</b>	<b>49.60.55</b>	<b>49.60.75</b>	<b>49.60.95</b>	590	290	150
<b>49.60.17</b>	<b>49.60.37</b>	<b>49.60.57</b>	<b>49.60.77</b>	<b>49.60.97</b>	590	290	170
<b>49.60.22</b>	<b>49.60.42</b>	<b>49.60.62</b>	<b>49.60.82</b>	<b>49.60.98</b>	590	290	220

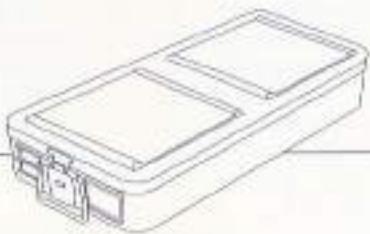


Container komplett: Boden silber - Deckel nach Farbskala.  
 Container complete: Bottom silver - Lid acc. to colour chart  
 Contenedor completo: Fondo plata - Tapa según escala de colores  
 Container complet: Fond couleur argent - Couvercle selon l'échelle de couleurs  
 Contenitore completo: Fondo argento - Coperchio secondo scala di colori

Deckel gelocht - Boden gelocht  
 Lid perforated - Bottom perforated  
 Tapa perforada - Fondo perforado  
 Couvercle perforé - Fond perforé  
 Coperchio forato - Fondo forato



No.	No.	No.	No.	No.	a (mm)	b (mm)	c (mm)
<b>49.61.10</b>	<b>49.61.30</b>	<b>49.61.50</b>	<b>49.61.70</b>	<b>49.61.90</b>	590	290	100
<b>49.61.13</b>	<b>49.61.33</b>	<b>49.61.53</b>	<b>49.61.73</b>	<b>49.61.93</b>	590	290	135
<b>49.61.15</b>	<b>49.61.35</b>	<b>49.61.55</b>	<b>49.61.75</b>	<b>49.61.95</b>	590	290	150
<b>49.61.17</b>	<b>49.61.37</b>	<b>49.61.57</b>	<b>49.61.77</b>	<b>49.61.97</b>	590	290	170
<b>49.61.22</b>	<b>49.61.42</b>	<b>49.61.62</b>	<b>49.61.82</b>	<b>49.61.98</b>	590	290	220

**A**
**MEDICON CONTAINER**  
**CONTAINER** System

Container mit Sicherheitsdeckel  
 Container with safety lid  
 Contenedor con tapa de seguridad  
 Container avec couvercle de sécurité  
 Contenitore con coperchio di sicurezza

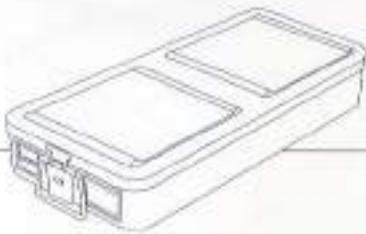


Container komplett: Boden silber - Deckel nach Farbskala  
 Container complete: Bottom silver - Lid acc. to colour chart  
 Contenedor completo: Fondo plata - Tapa según escala de colores  
 Container complet: Fond couleur argent - Couvercle selon l'échelle de couleurs  
 Contenitore completo: Fondo argento - Coperchio secondo scala di colori

Sicherheitsdeckel - Boden ungelocht  
 Safety lid - Bottom non-perforated  
 Tapa de seguridad - Fondo no perforado  
 Couvercle de sécurité - Fond non-perforé  
 Coperchio di sicurezza - Fondo non forato



No.	No.	No.	No.	No.	a (mm)	b (mm)	c (mm)
<b>49.62.10</b>	<b>49.62.30</b>	<b>49.62.50</b>	<b>49.62.70</b>	<b>49.62.90</b>	590	290	110
<b>49.62.13</b>	<b>49.62.33</b>	<b>49.62.53</b>	<b>49.62.73</b>	<b>49.62.93</b>	590	290	145
<b>49.62.15</b>	<b>49.62.35</b>	<b>49.62.55</b>	<b>49.62.75</b>	<b>49.62.95</b>	590	290	160
<b>49.62.17</b>	<b>49.62.37</b>	<b>49.62.57</b>	<b>49.62.77</b>	<b>49.62.97</b>	590	290	180
<b>49.62.22</b>	<b>49.62.42</b>	<b>49.62.62</b>	<b>49.62.82</b>	<b>49.62.98</b>	590	290	230



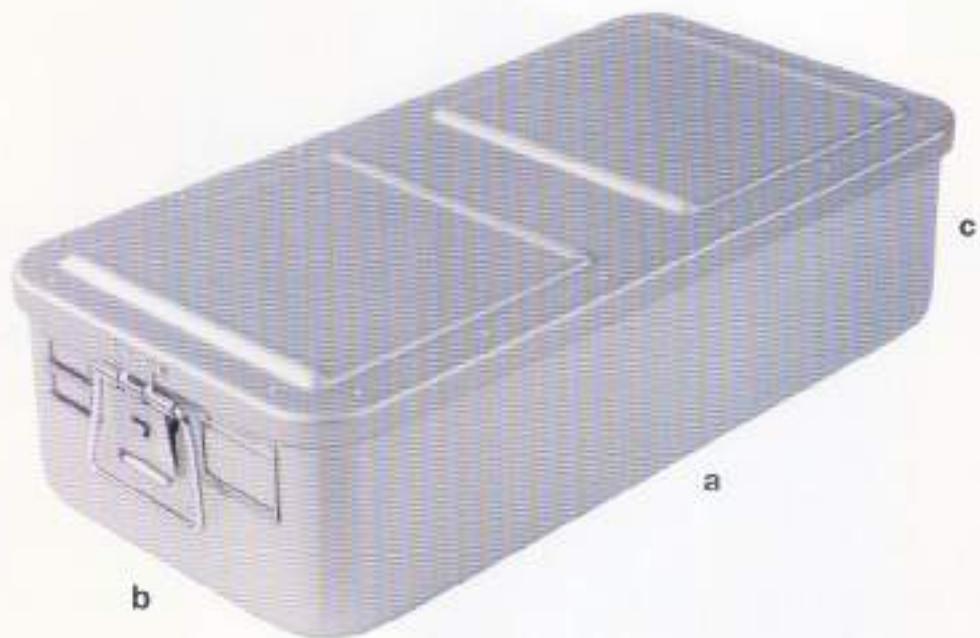
Entsorgungs-Container zur Trocken- und Naßentsorgung

Removal Containers for return to sterile supply department with or without disinfection solution

Contenedor para el retorno de uso mojado y seco

Containers pour l'évacuation sèche et humide

Containitori per deposito del materiale usato per pulitura a secco o ad acqua



Container komplett: Boden silber - Deckel nach Farbskala

Container complete: Bottom silver - Lid acc. to colour chart

Contenedor completo: Fondo plata - Tapa según escala de colores

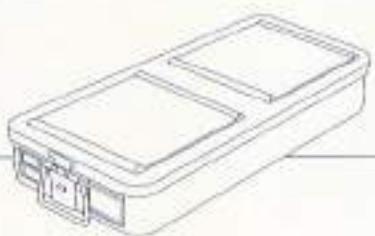
Container complet: Fond couleur argent - Couvercle selon l'échelle de couleurs

Containitore completo: Fondo argento - Coperchio secondo scala di colori

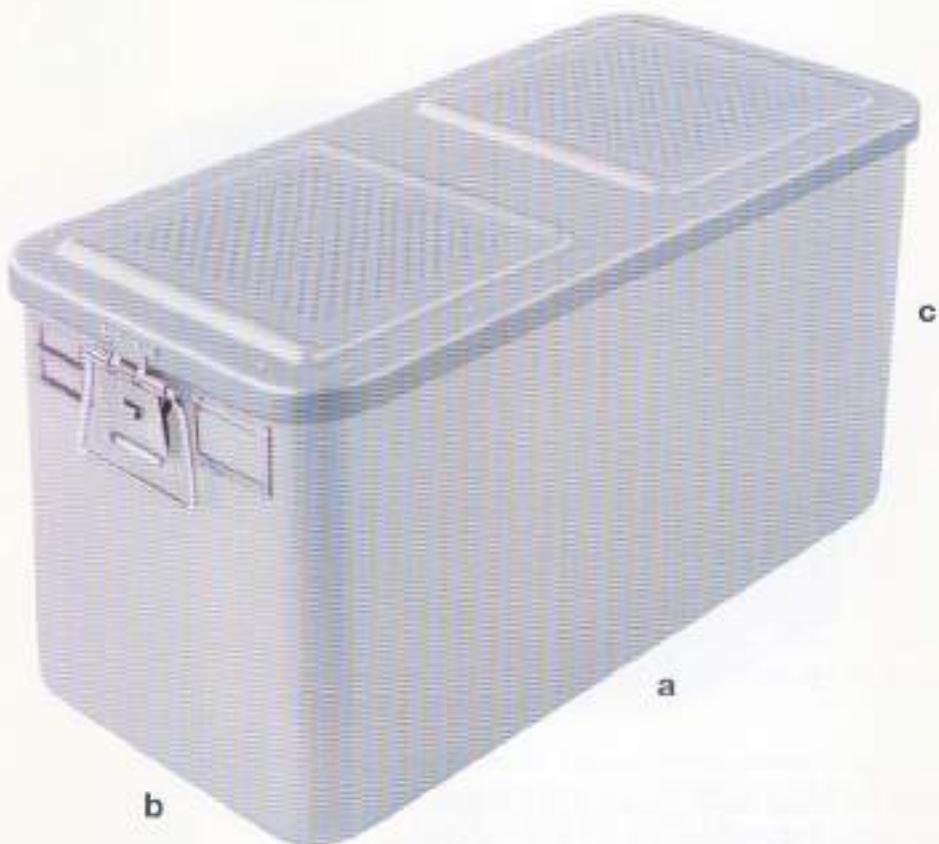
Deckel ungelocht - Boden ungelocht
Lid non-perforated - Bottom non-perforated
Tapa no perforada - Fondo no perforado
Couvercle non-perforé - Fond non-perforé
Coperchio non forato - Fondo non forato



No.	No.	No.	No.	No.	a (mm)	b (mm)	c (mm)
<b>49.63.15</b>	<b>49.63.35</b>	<b>49.63.55</b>	<b>49.63.75</b>	<b>49.63.95</b>	590	290	150

**A**
**MEDICON**  
**TAINER**  
**CONTAINER** System

Wäsche-Container  
 Laundry Containers  
 Contenedor para ropa  
 Containers pour linge  
 Contenitori per biancheria

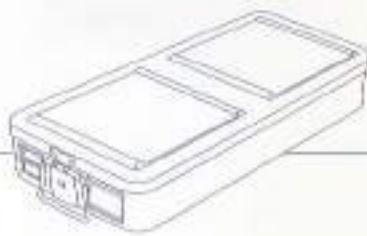


Container komplett: Boden silber - Deckel silber  
 Container complete: Bottom silver - Lid silver  
 Contenedor completo: Fondo plata - Tapa plata  
 Container complet: Fond couleur argent - Couvercle couleur argent  
 Contenitore completo: Fondo argento - Coperchio argento

Deckel gelocht - Boden ungelocht  
 Lid perforated - Bottom non-perforated  
 Tapa perforada - Fondo no perforado  
 Couvercle perforé - Fond non-perforé  
 Coperchio forato - Fondo non forato



No.						a (mm)	b (mm)	c (mm)
<b>49.60.27</b>						590	290	270



**A**



**C**

**a**

mit Öse für Trommelständer  
 with eyelet for drum support  
 con ojal para soporte de tambor  
 avec anse pour support-tambour  
 con ansa per supporto-tamburo

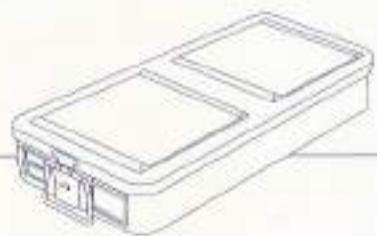
**b**

Container komplett: Boden silber - Deckel silber  
 Container complete: Bottom silver - Lid silver  
 Contenedor completo: Fondo plata - Tapa plata  
 Container complet: Fond couleur argent - Couvercle couleur argent  
 Contenitore completo: Fondo argento - Coperchio argento

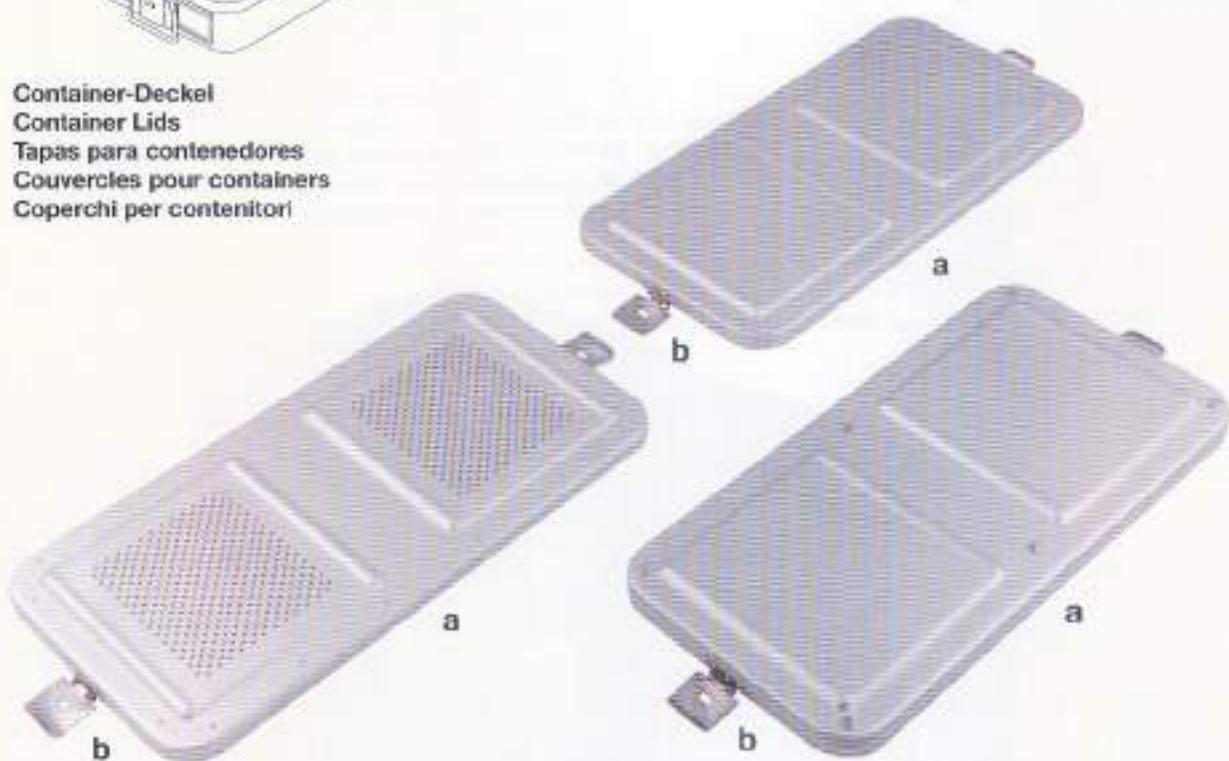
Deckel gelocht - Boden ungelocht  
 Lid perforated - Bottom non-perforated  
 Tapa perforada - Fondo no perforado  
 Couvercle perforé - Fond non-perforé  
 Coperchio forato - Fondo non forato



No.					a (mm)	b (mm)	c (mm)
<b>49.64.27</b>					590	300	270

**A**

**Container-Deckel**  
**Container Lids**  
**Tapas para contenedores**  
**Couvercles pour containers**  
**Coperchi per contenitori**



**Deckel gelocht**  
**Lid perforated**  
**Tapa perforada**  
**Couvercle perforé**  
**Coperchio forato**

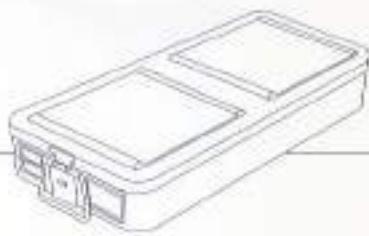
No.	No.	No.	No.	No.	a (mm)	b (mm)
<b>49.67.01</b>	<b>49.67.02</b>	<b>49.67.03</b>	<b>49.67.04</b>	<b>49.67.05</b>	590	290

**Deckel ungelocht**  
**Lid non-perforated**  
**Tapa no perforada**  
**Couvercle non-perforé**  
**Coperchio non-forato**

No.	No.	No.	No.	No.	a (mm)	b (mm)
<b>49.68.01</b>	<b>49.68.02</b>	<b>49.68.03</b>	<b>49.68.04</b>	<b>49.68.05</b>	590	290

**Sicherheitsdeckel**  
**Safety lid**  
**Tapa de seguridad**  
**Couvercle de sécurité**  
**Coperchio di sicurezza**

No.	No.	No.	No.	No.	a (mm)	b (mm)
<b>49.69.01</b>	<b>49.69.02</b>	<b>49.69.03</b>	<b>49.69.04</b>	<b>49.69.05</b>	590	290



Container-Böden  
 Container Bottoms  
 Fondos para contenedores  
 Fonds pour containers  
 Fondi per contenitori



Boden gelocht  
 Bottom perforated  
 Fondo perforado  
 Fond perforé  
 Fondo forato

No.	a (mm)	b (mm)	c (mm)
<b>49.65.10</b>	590	290	85
<b>49.65.13</b>	590	290	120
<b>49.65.15</b>	590	290	135
<b>49.65.17</b>	590	290	155
<b>49.65.22</b>	590	290	205

Boden ungelocht  
 Bottom non-perforated  
 Fondo no perforado  
 Fond non-perforé  
 Fondo non forato

No.	a (mm)	b (mm)	c (mm)
<b>49.66.10</b>	590	290	85
<b>49.66.13</b>	590	290	120
<b>49.66.15</b>	590	290	135
<b>49.66.17</b>	590	290	155
<b>49.66.22</b>	590	290	205
<b>49.66.27</b>	590	290	255

**B**
**MEDICON**  
**TAINER**  
**CONTAINER** System


Container komplett: Boden silber - Deckel nach Farbskala

Container complete: Bottom silver - Lid acc. to colour chart

Contenedor completo: Fondo plata - Tapa según escala de colores

Container complet: Fond couleur argent - Couvercle selon l'échelle de couleurs

Contenitore completo: Fondo argento - Coperchio secondo scala di colori

Deckel gelocht - Boden ungelocht  
 Lid perforated - Bottom non-perforated  
 Tapa perforada - Fondo no perforado  
 Couvercle perforé - Fond non-perforé  
 Coperchio forato - Fondo non forato



No.	No.	No.	No.	No.	a (mm)	b (mm)	c (mm)
<b>49.50.10</b>	<b>49.50.30</b>	<b>49.50.50</b>	<b>49.50.70</b>	<b>49.50.90</b>	290	290	100
<b>49.50.13</b>	<b>49.50.33</b>	<b>49.50.53</b>	<b>49.50.73</b>	<b>49.50.93</b>	290	290	135
<b>49.50.15</b>	<b>49.50.35</b>	<b>49.50.55</b>	<b>49.50.75</b>	<b>49.50.95</b>	290	290	150
<b>49.50.17</b>	<b>49.50.37</b>	<b>49.50.57</b>	<b>49.50.77</b>	<b>49.50.97</b>	290	290	170
<b>49.50.22</b>	<b>49.50.42</b>	<b>49.50.62</b>	<b>49.50.82</b>	<b>49.50.98</b>	290	290	220



**B**



Container komplett: Boden silber - Deckel nach Farbskala  
 Container complete: Bottom silver - Lid acc. to colour chart  
 Contenedor completo: Fondo plata - Tapa según escala de colores  
 Container complet: Fond couleur argent - Couvercle selon l'échelle de couleurs  
 Contenitore completo: Fondo argento - Coperchio secondo scala di colori

Deckel gelocht - Boden gelocht  
 Lid perforated - Bottom perforated  
 Tapa perforada - Fondo perforado  
 Couvercle perforé - Fond perforé  
 Coperchio forato - Fondo forato



No.	No.	No.	No.	No.	a (mm)	b (mm)	c (mm)
<b>49.51.10</b>	<b>49.51.30</b>	<b>49.51.50</b>	<b>49.51.70</b>	<b>49.51.90</b>	290	290	100
<b>49.51.13</b>	<b>49.51.33</b>	<b>49.51.53</b>	<b>49.51.73</b>	<b>49.51.93</b>	290	290	135
<b>49.51.15</b>	<b>49.51.35</b>	<b>49.51.55</b>	<b>49.51.75</b>	<b>49.51.95</b>	290	290	150
<b>49.51.17</b>	<b>49.51.37</b>	<b>49.51.57</b>	<b>49.51.77</b>	<b>49.51.97</b>	290	290	170
<b>49.51.22</b>	<b>49.51.42</b>	<b>49.51.62</b>	<b>49.51.82</b>	<b>49.51.98</b>	290	290	220

**B**
**MEDICON****TAINER**  
**CONTAINER** system

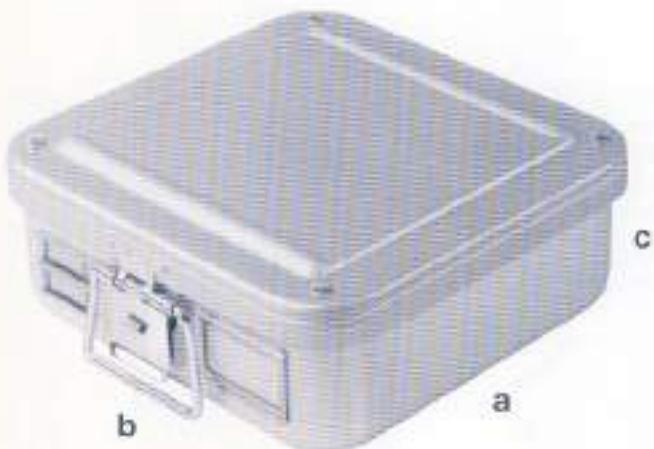
Container mit Sicherheitsdeckel

Container with safety lid

Contenedor con tapa de seguridad

Container avec couvercle de sécurité

Containitore con coperchio di sicurezza



Container komplett: Boden silber - Deckel nach Farbskala

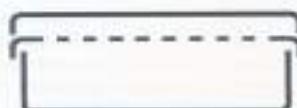
Container complete: Bottom silver - Lid acc. to colour chart

Contenedor completo: Fondo plata - Tapa según escala de colores

Container complet: Fond couleur argent - Couvercle selon l'échelle de couleurs

Containitore completo: Fondo argento - Coperchio secondo scala di colori

Sicherheitsdeckel - Boden ungelocht  
 Safety lid - Bottom non-perforated  
 Tapa de seguridad - Fondo no perforado  
 Couvercle de sécurité - Fond non-perfore  
 Coperchio di sicurezza - Fondo non forato



No.	No.	No.	No.	No.	a (mm)	b (mm)	c (mm)
<b>49.52.10</b>	<b>49.52.30</b>	<b>49.52.50</b>	<b>49.52.70</b>	<b>49.52.90</b>	290	290	110
<b>49.52.13</b>	<b>49.52.33</b>	<b>49.52.53</b>	<b>49.52.73</b>	<b>49.52.93</b>	290	290	145
<b>49.52.15</b>	<b>49.52.35</b>	<b>49.52.55</b>	<b>49.52.75</b>	<b>49.52.95</b>	290	290	160
<b>49.52.17</b>	<b>49.52.37</b>	<b>49.52.57</b>	<b>49.52.77</b>	<b>49.52.97</b>	290	290	180
<b>49.52.22</b>	<b>49.52.42</b>	<b>49.52.62</b>	<b>49.52.82</b>	<b>49.52.98</b>	290	290	230



**B**

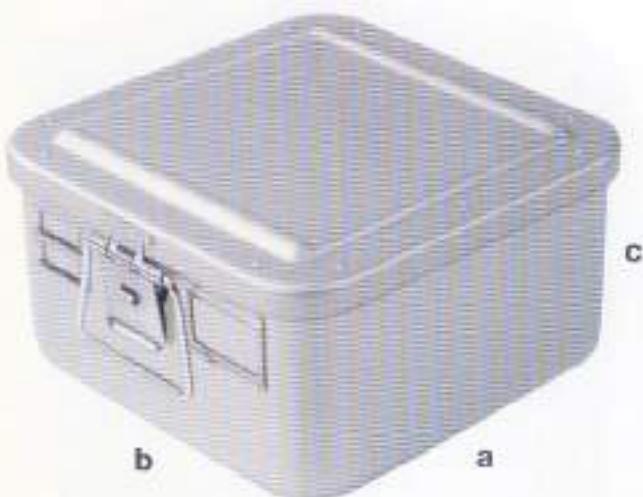
Entsorgungs-Container zur Trocken- und Naßentsorgung

Removal Containers for return to sterile supply department with or without disinfection solution

Contenedor para el retorno de uso mojado y seco

Containers pour l'évacuation sèche et humide

Containitori per deposito del materiale usato per pulitura a secco o ad acqua



Container komplett: Boden silber - Deckel nach Farbskala

Container complete: Bottom silver - Lid acc. to colour chart

Contenedor completo: Fondo plata - Tapa según escala de colores

Container complet: Fond couleur argent - Couvercle selon l'échelle de couleurs

Containitore completo: Fondo argento - Coperchio secondo scala di colori

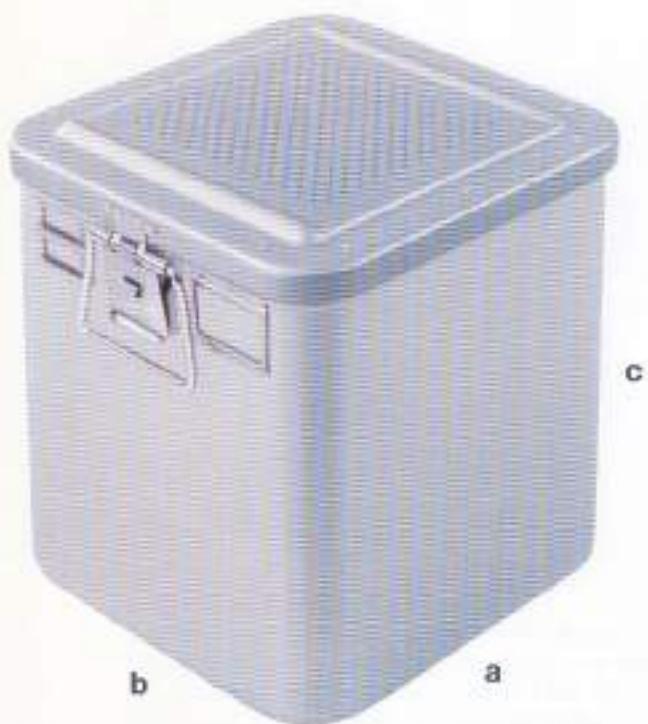
Deckel ungelocht - Boden ungelocht.  
 Lid non-perforated - Bottom non-perforated  
 Tapa no perforada - Fondo no perforado  
 Couvercle non-perforé - Fond non-perforé  
 Coperchio non forato - Fondo non forato



No.	No.	No.	No.	No.	a (mm)	b (mm)	c (mm)
<b>49.53.15</b>	<b>49.53.16</b>	<b>49.53.17</b>	<b>49.53.18</b>	<b>49.53.19</b>	290	290	150

**B**
**MEDICON**  
**TAINER**  
**CONTAINER** System

Wäsche-Container  
 Laundry Containers  
 Contenedor para ropa  
 Containers pour linge  
 Contenitori per biancheria



Container komplett: Boden silber - Deckel silber  
 Container complete: Bottom silver - Lid silver  
 Contenedor completo: Fondo plata - Tapa plata  
 Container complet: Fond couleur argent - Couvercle couleur argent  
 Contenitore completo: Fondo argento - Coperchio argento

Deckel gelocht - Boden ungelocht  
 Lid perforated - Bottom non-perforated  
 Tapa perforada - Fondo no perforado  
 Couvercle perforé - Fond non-perforé  
 Coperchio forato - Fondo non forato



No.						a (mm)	b (mm)	c (mm)
<b>49.50.27</b>						290	290	270



**B**



Wäsche-Container mit Scharnierdeckel

Laundry Containers with hinged lid

Contenedor para ropa con tapa charnela

Containers pour linge avec couvercle à charnière

Containitori per biancheria con coperchio a cerniere



c

a

Container komplett: Boden silber - Deckel silber  
 Container complete: Bottom silver - Lid silver  
 Contenedor completo: Fondo plata - Tapa plata  
 Container complet: Fond couleur argent - Couvercle couleur argent  
 Contenitore completo: Fondo argento - Coperchio argento

mit Öse für Trommelständer  
 with eyelet for drum support  
 con ojal para soporte de tambor  
 avec anse pour support-tambour  
 con ansa per supporto-tamburo

Deckel gelocht - Boden ungelocht  
 Lid perforated - Bottom non-perforated  
 Tapa perforada - Fondo no perforado  
 Couvercle perforé - Fond non-perforé  
 Coperchio forato - Fondo non forato



No.					a (mm)	b (mm)	c (mm)
<b>49.54.27</b>					280	300	270

**B**
**MEDICON**  
**TAINER**  
**CONTAINER** System

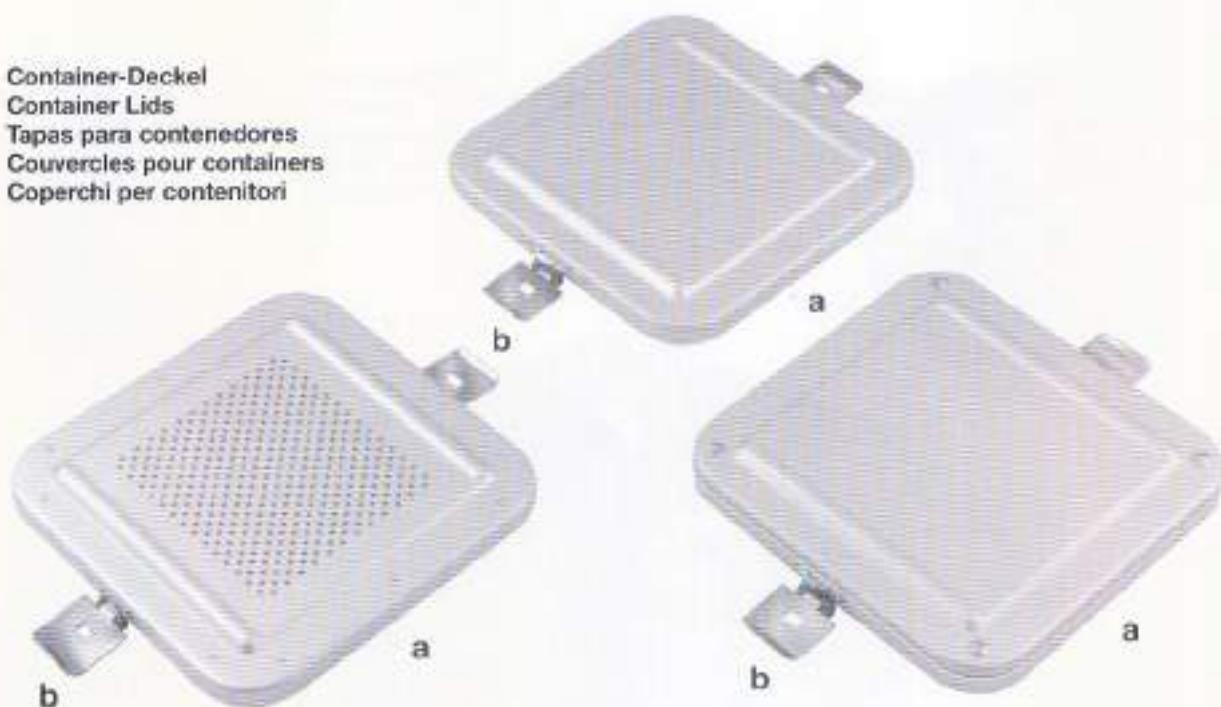
Container-Deckel

Container Lids

Tapa para contenedores

Couvercles pour containers

Coperchi per contenitori



Deckel gelocht

Lid perforated

Tapa perforada

Couvercle perforé

Coperchio forato

No.	No.	No.	No.	No.	a (mm)	b (mm)
49.57.01	49.57.02	49.57.03	49.57.04	49.57.05	290	290

Deckel ungelocht

Lid non-perforated

Tapa no perforada

Couvercle non-perforé

Coperchio non forato

No.	No.	No.	No.	No.	a (mm)	b (mm)
49.58.01	49.58.02	49.58.03	49.58.04	49.58.05	290	290

Sicherheitsdeckel

Safety lid

Tapa de seguridad

Couvercle de sécurité

Coperchio di sicurezza

No.	No.	No.	No.	No.	a (mm)	b (mm)
49.59.01	49.59.02	49.59.03	49.59.04	49.59.05	290	290



**B**

Container-Böden  
 Container Bottoms  
 Fondos para contenedores  
 Fonds pour containers  
 Fondi per contenitori

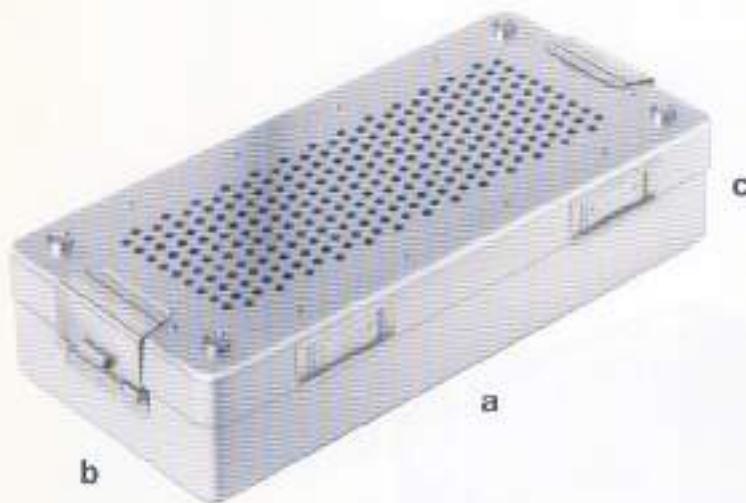
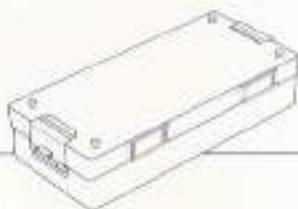


Boden gelocht  
 Bottom perforated  
 Fondo perforado  
 Fond perforé  
 Fondo forato

No.	a (mm)	b (mm)	c (mm)
<b>49.55.10</b>	290	290	85
<b>49.55.13</b>	290	290	120
<b>49.55.15</b>	290	290	135
<b>49.55.17</b>	290	290	155
<b>49.55.22</b>	290	290	205

Boden ungelocht  
 Bottom non-perforated  
 Fondo no perforado  
 Fond non-perforé  
 Fondo non forato

No.	a (mm)	b (mm)	c (mm)
<b>49.56.10</b>	290	290	85
<b>49.56.13</b>	290	290	120
<b>49.56.15</b>	290	290	135
<b>49.56.17</b>	290	290	155
<b>49.56.22</b>	290	290	205
<b>49.56.27</b>	290	290	255

**C**

Container komplett: Boden silber - Deckel nach Farbkala

Container complete: Bottom silver - Lid acc. to colour chart

Contenedor completo: Fondo plata - Tapa según escala de colores

Container complet: Fond couleur argent - Couvercle selon l'échelle de couleurs

Containitore completo: Fondo argento - Coperchio secondo scala di colori

Deckel gelocht - Boden ungelocht  
 Lid perforated - Bottom non-perforated  
 Tapa perforada - Fondo no perforado  
 Couvercle perforé - Fond non-perforé  
 Coperchio forato - Fondo non forato

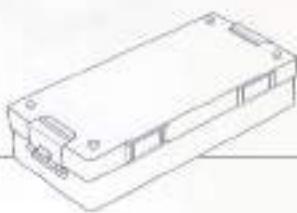


No.	No.	No.	No.	No.	a (mm)	b (mm)	c (mm)
49.40.35	49.40.36	49.40.37	49.40.38	49.40.39	300	135	47
49.40.50	49.40.51	49.40.52	49.40.53	49.40.54	300	135	62
49.40.60	49.40.61	49.40.62	49.40.63	49.40.64	300	135	71

Deckel gelocht - Boden gelocht  
 Lid perforated - Bottom perforated  
 Tapa perforada - Fondo perforado  
 Couvercle perforé - Fond perforé  
 Coperchio forato - Fondo forato



No.	No.	No.	No.	No.	a (mm)	b (mm)	c (mm)
49.41.35	49.41.36	49.41.37	49.41.38	49.41.39	300	135	47
49.41.50	49.41.51	49.41.52	49.41.53	49.41.54	300	135	62
49.41.60	49.41.61	49.41.62	49.41.63	49.41.64	300	135	71



C

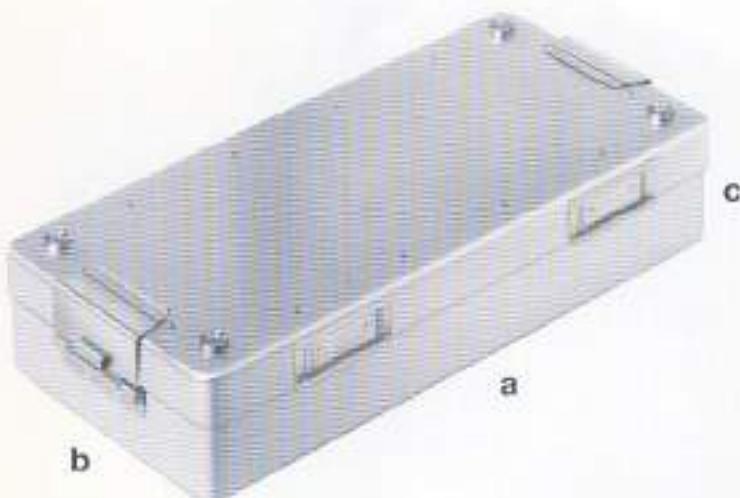
Entsorgungs-Container zur Trocken- und Naßentsorgung

Removal Containers for return to sterile supply department with or without disinfection solution

Contenedor para el retorno de uso mojado y seco

Containers pour l'évacuation sèche et humide

Containitori per deposito del materiale usato per pulitura a secco o ad acqua



Container komplett: Boden silber - Deckel nach Farbskala

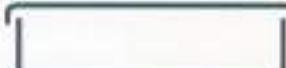
Container complete: Bottom silver - Lid acc. to colour chart

Contenedor completo: Fondo plata - Tapa según escala de colores

Container complet: Fond couleur argent - Gouvercle selon l'échelle de couleurs

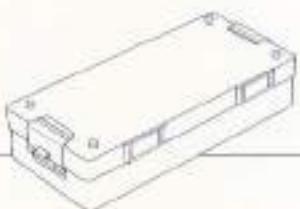
Containitore completo: Fondo argento - Coperchio secondo scala di colori

Deckel ungelocht - Boden ungelocht.  
Lid non-perforated - Bottom non-perforated  
Tapa no perforada - Fondo no perforado  
Couvercle non-perforé - Fond non-perforé  
Coperchio non forato - Fondo non forato



No.	No.	No.	No.	No.	a (mm)	b (mm)	c (mm)
<b>49.42.35</b>	<b>49.42.36</b>	<b>49.42.37</b>	<b>49.42.38</b>	<b>49.42.39</b>	300	135	47
<b>49.42.50</b>	<b>49.42.51</b>	<b>49.42.52</b>	<b>49.42.53</b>	<b>49.42.54</b>	300	135	62
<b>49.42.60</b>	<b>49.42.61</b>	<b>49.42.62</b>	<b>49.42.63</b>	<b>49.42.64</b>	300	135	71

# C



**MEDICON**TAINER  
**CONTAINER** system

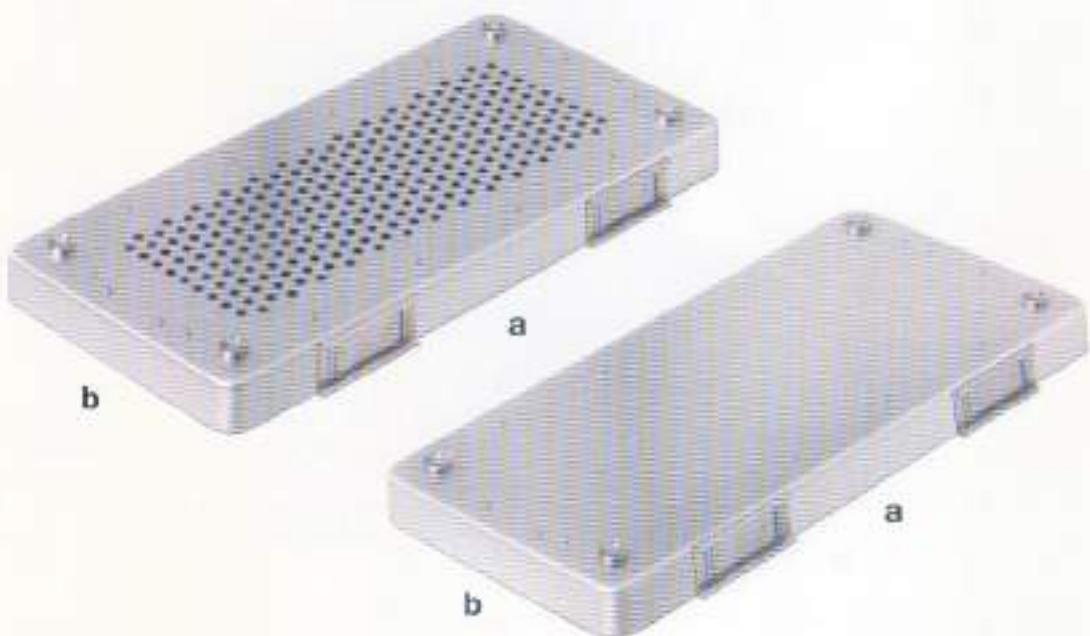
Container-Deckel

Container Lids

Tapas para contenedores

Couvertures pour containers

Coperchi per contenitori



Deckel gelocht

Lid perforated

Tapa perforada

Couvercle perforé

Coperchio forato

No.	No.	No.	No.	No.	a (mm)	b (mm)
49.47.01	49.47.02	49.47.03	49.47.04	49.47.05	300	135

Deckel ungelocht

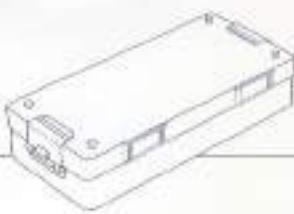
Lid non-perforated

Tapa no perforada

Couvercle non-perforé

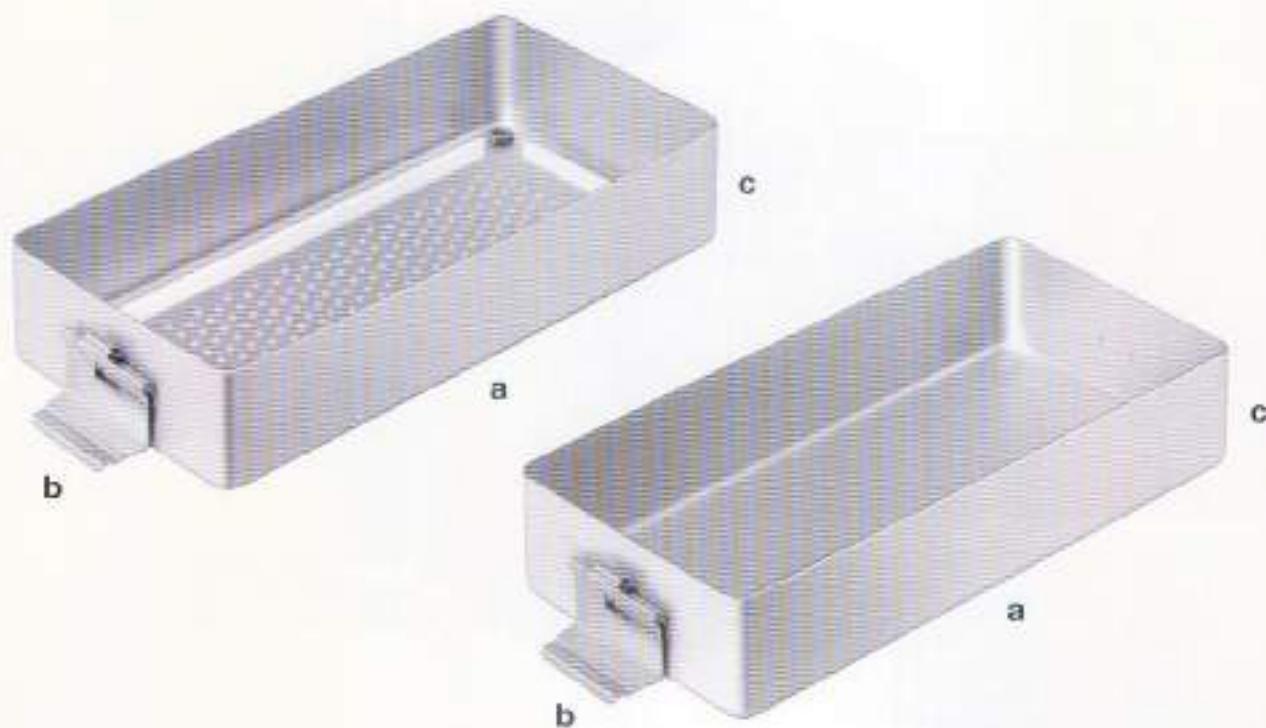
Coperchio non forato

No.	No.	No.	No.	No.	a (mm)	b (mm)
49.48.01	49.48.02	49.48.03	49.48.04	49.48.05	300	135



**C**

Container-Böden  
Container Bottoms  
Fondos para contenedores  
Fonds pour containers  
Fondi per contenitori



Boden gelocht  
Bottom perforated  
Fondo perforado  
Fond perforé  
Fondo forato

No.	a (mm)	b (mm)	c (mm)
<b>49.45.35</b>	300	135	35
<b>49.45.50</b>	300	135	50
<b>49.45.60</b>	300	135	60

Boden ungelocht  
Bottom non-perforated  
Fondo no perforado  
Fond non-perforé  
Fondo non forato

No.	a (mm)	b (mm)	c (mm)
<b>49.46.35</b>	300	135	35
<b>49.46.50</b>	300	135	50
<b>49.46.60</b>	300	135	60



Sterilisier-Siebkörbe für Container, aus Edelstahl, stapelbar  
Sterilization wire baskets for containers, made of stainless steel, stackable  
Cestillas para esterilización, de acero fino, para apilar  
Paniers grillagés à stérilisation pour containers, en acier de haute qualité,  
gerbables  
Cestelli a rete per sterilizzazione per contenitori, in acciaio inossidabile,  
accatastabili.



**49.97.12** 480 x 255 x 50 mm (MEDICONTAINER A)  
**49.97.13** 480 x 255 x 100 mm (MEDICONTAINER A)  
**49.97.21** 510 x 255 x 50 mm (MEDICONTAINER A)  
**49.97.22** 510 x 255 x 70 mm (MEDICONTAINER A)  
**49.97.23** 510 x 255 x 100 mm (MEDICONTAINER A)



**49.97.01** 240 x 255 x 30 mm (MEDICONTAINER B)  
**49.97.02** 240 x 255 x 50 mm (MEDICONTAINER B)  
**49.97.03** 240 x 255 x 100 mm (MEDICONTAINER B)



**49.97.10** 275 x 125 x 40 mm (MEDICONTAINER C)

Halte- und Trennelemente aus Edelstahl für Siebkörbe  
 Holding and partition elements for wire baskets, made of stainless steel  
 Elementos separadores de acero inoxidable para cestillas  
 Cloisonnements en acier de haute qualité, pour paniers  
 Elementi di sostegno e separazione in acciaio inossidabile per cestelli a rete

Trennbleche  
 Sheet steel partitions  
 Chapas separadoras  
 Cloisonnements  
 Lamiere di separazione

**49.97.44** 225 x 36 mm  
**49.97.45** 460 x 36 mm  
**49.97.46** 130 x 36 mm  
**49.97.47** 50 x 36 mm



Trennblechhaltestift zur Aufnahme von Trennblechen  
 Holding pin for partitions  
 Soporte para las chapas separadoras  
 Plot de cloisonnement, pour maintenir les cloisonnements  
 Spina di fissaggio per lamiere di separazione

**49.97.48**



Sortierspiel zur Fixierung von Instrumenten  
 Holding pin for the fixation of instruments  
 Clavija clasificadora para la fijación de los instrumentos  
 Attache de fixation, pour la fixation d'instruments  
 Bacchetta di selezione per il fissaggio di strumenti

**49.97.51**



Filter für perforierte Deckel und Böden, Filterspender  
Filters for perforated lids and bottoms, Filter dispenser  
Filters para tapas y fondos perforados, dispensador de filtros  
Filtres pour couvercles et fonds perforés, pièce à rangement pour filtres  
Filtri per coperchi e fondi forati, distributore filtri



Einmal-Papierfilter, Packung 1000 Stück  
Single use paper filters, package of 1000 pieces  
Filters de papel de un solo uso, paquete a 1000 piezas  
Filtres papier à usage unique, par paquet de 1000 pièces  
Filtri di carta per un solo uso, confezione da 1000 pezzi

**49.91.01** (MEDICONTAINER C)  
**49.91.02** (MEDICONTAINER A + B)



Langzeit-Textilfilter, Lieferung einzeln  
Long-term textile filters, delivered individually  
Filters de tejido de larga duración, suministro suelto  
Filtres textiles longue durée, livraison à l'unité  
Filtri tessili a lunga durata, fornitura singola

**49.91.11** (MEDICONTAINER C)  
**49.91.12** (MEDICONTAINER A + B)



Filterspender aus Aluminium für Filter 49.91.02 und 49.91.12  
Filter dispenser, aluminium, for filters 49.91.02 and 49.91.12  
Contenedor de filtros de aluminio para los filtros 49.91.02 y 49.91.12  
Pièce à rangement, en aluminium, pour filtres 49.91.02 et 49.91.12  
Distributore filtri in alluminio per filtri 49.91.02 e 49.91.12

**49.91.15**

Einschlagtücher, Fixierklammer, Spannrahmen  
 Wrapping drapes, Fixation clamp, Drape retainers  
 Paño de envolver, clip de fijación, bastidor tensor  
 Champs, pince à champs, cadres tendeur  
 Tele di avvolgimento, mollette di fissaggio, telai

Einschlagtücher aus Baumwolle, „Villingergrün“, Verpackungseinheit 1 Stück  
 Wrapping drapes, cotton, „Villinger green“, packing unit: 1 piece  
 Paños de embalaje de algodón verde. Unidad de envase 1 pieza  
 Champs, coton, „vert Villinger“. Unité d'emballage: 1 pièce  
 Tele di avvolgimento in cotone „verde Villinger“, confezione da 1 pezzo

<b>49.95.20</b>	60 x 40 cm	<b>49.95.25</b>	160 x 80 cm
<b>49.95.21</b>	90 x 40 cm	<b>49.95.26</b>	140 x 100 cm
<b>49.95.22</b>	130 x 40 cm	<b>49.95.27</b>	160 x 160 cm
<b>49.95.23</b>	85 x 85 cm	<b>49.95.28</b>	240 x 160 cm
<b>49.95.24</b>	130 x 85 cm		



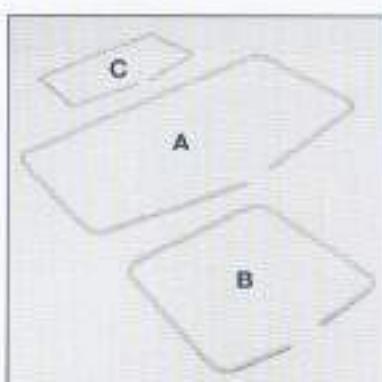
Fixierklammer für Tücher  
 Fixation clamp for drapes  
 Clip de fijación para los paños  
 Pince à champs  
 Molletta di fissaggio per tele

**49.95.35**

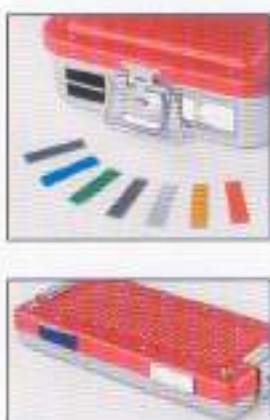
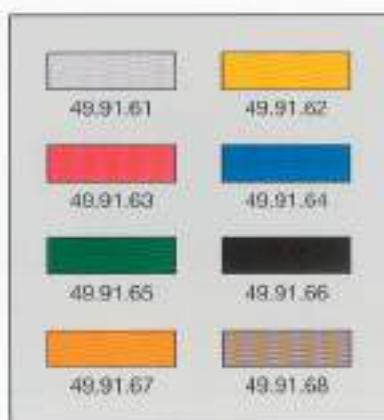


Spannrahmen für Einschlagtücher  
 Drape retainers for wrapping drapes  
 Bastidores tensor para los paños  
 Cadres tendeur pour champs enveloppants  
 Telai per tele di avvolgimento

- 49.95.40** (MEDICONTAINER C)  
**49.95.50** (MEDICONTAINER B)  
**49.95.60** (MEDICONTAINER A)



Kennzeichnungsschilder aus Aluminium, farbig eloxiert; Indikatoren  
 Coloured identification labels, made of anodized aluminium; Indicators  
 Placas de identificación de aluminio, anodizadas de color; Indicadores  
 Etiquettes d'identification en aluminium anodisé et coloré; Etiquettes-témoins  
 Etichette d'identificazione in alluminio, colorati anodizzati; Indicatori



Kennzeichnungsschilder, ohne Gravur  
 Identification labels, without engraving  
 Placas de identificación, sin grabación  
 Etiquettes d'identification, sans gravure  
 Etichette d'identificazione senza incisione

**49.91.61 - 49.91.68**  
 (MEDICONAINER A + B + C)



Kennzeichnungsschilder graviert nach Ihren Angaben, mit max. 16 Stellen  
 Identification labels engraved to your specifications, up to 16 letters  
 Placas de identificación grabadas según sus instrucciones, con una máxima  
 de 16 letras  
 Etiquettes d'identification gravées selon vos spécifications, jusqu'à  
 16 espaces  
 Etichette d'identificazione incise secondo le Vostre indicazioni, con mass.  
 16 posizioni

**49.92.61 - 49.92.68** (MEDICONAINER A + B + C)



Autoklav-Klebeband mit Dampfindikator, Rolle 50 m, 19 mm breit  
 Autoclave tape with steam indicator, roll of 50 m, 19 mm wide  
 Adhesivo para autoclave con indicador de vapor, rollo 50 m, 19 mm ancho  
 Bandes adhésives pour autoclave, avec indicateur de vapeur, rouleau  
 de 50 m, 19 mm de largeur  
 Nastro adesivo per autoclave con indicatore a vapore, rótolo da 50 m,  
 larghezza 19 mm

**49.91.21**

Indikatoren; Verschluß-Plomben  
Indicators; Seals  
Indicadores; precintos  
Etiquettes-témoins; plombs de verrouillage  
Indicatori; sigilli di chiusura

Indikatoretiketten aus Papier, zum Beschriften, Packung 1000 Stück  
(selbstklebend, für Ihre OP-Dokumentation)

Indicator labels, made of paper, for inscription, package of 1000 pieces  
(self-adhesive, for your OR-documentation)

Etiquetas indicadoras de papel, para inscripciones. Envase a 1000 piezas  
(autoadhesivo, para sus documentaciones de la operación)

Etiquettes-témoins, en papier, pour inscription, paquet de 1000 pièces  
(autocollants, pour votre documentation de l'opération)

Etichette indicative in carta, per iscrizioni; confezione 1000 pezzi  
(autoadesibili, per i Vostri documenti d'operazione)

**49.91.22** (MEDICONTAINER A + B)

**49.91.23** (MEDICONTAINER C)



Verschlußplomben aus Kunststoff  
Verpackungseinheit 1000 Stück

Seals, made of plastic material  
Packaging unit: 1000 pieces

Precinto de plastico

Unidad de envase 1000 piezas

Plombs de verrouillage en matière plastique  
Unité d'emballage: 1000 pièces

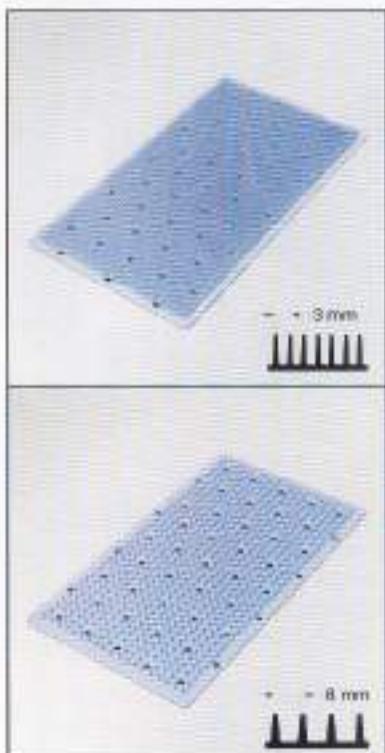
Sigilli di chiusura in materiale sintetico  
Confezione da 1000 pezzi

**49.91.30** (MEDICONTAINER A + B + C)





Silikon-Noppenmatten, Sterilisierkörbe  
 Silicone mats, Sterilization baskets  
 Esteras de silicona, cestillas  
 Tapis silicone, paniers à stérilisation  
 Stoile a grumelli in silicone, cestelli per sterilizzazione



Silikon-Noppenmatten zur Fixierung feiner und sehr feiner Instrumente  
 Silicon mats for the fixation of delicate and very delicate instruments  
 Esteras de silicona para la fijación de instrumentos finos y muy finos  
 Tapis en silicone pour la fixation d'instruments délicats et très délicats  
 Stoile a grumelli in silicone per il fissaggio di strumenti sottili e molto sottili

für **sehr feine** Instrumente,  
 Noppenabstand 3 mm

for **very delicate** instruments,  
 distance between naps: 3 mm

para instrumental **muy fino**,  
 distancia 3 mm

pour instruments **très délicats**,  
 distances entre les pointes: 3 mm

per strumenti **molto sottili**,  
 distanza grumelli 3 mm

für **feine** Instrumente,  
 Noppenabstand 8 mm

for **delicate** instruments,  
 distance between naps: 8 mm

para instrumental **fino**,  
 distancia 8 mm

pour instruments **délicats**,  
 distances entre les pointes: 8 mm

per strumenti **sottili**,  
 distanza grumelli 8 mm

**49.97.70** 460 x 260 mm

**49.97.71** 260 x 125 mm

**49.97.72** 250 x 230 mm

**49.97.73** 260 x 250 mm

**49.97.74** 260 x 110 mm

**49.97.75** 460 x 260 mm

**49.97.76** 260 x 125 mm

**49.97.77** 250 x 230 mm

**49.97.78** 260 x 250 mm

● = unbearbeitet - not cut up - sin corte - non pré découpé - non tagliato  
 X = Zuschnitt - cut up - con corte - pré découpé - taglio



Sterilisierkörbe aus Edelstahl für Wäsche und Tupfer, stapelbar  
 Sterilization baskets, stainless steel, for laundry and swabs, stackable  
 Contenedores de esterilización de acero inoxidable para ropa y tampones, apilables

Paniers grillagés, en acier de haute qualité, pour linge et tampons, gerbables

Cestelli di sterilizzazione in lega di acciaio per biancheria e tamponi, accatastabili

**49.97.30** 600 x 300 x 150 mm

**49.97.31** 600 x 300 x 300 mm

Container-Transportwagen, Instrumententische, (Chromnickelstahl 18/10)  
 Cabinet cart, instrument carts, (nickel chromium steel 18/10)  
 Carro para transportar contenadores, mesas para instrumental  
 (acerio al cromo-niquel 18/10)  
 Chariot-armoire, tables de préparation (instruments),  
 (en acier chrome-nickel 18/10)  
 Carrello da trasporto per contenitori, tavoli per strumenti,  
 (acciaio al nichelcromo 18/10)

Container-Transportwagen mit abschließbaren Türen und umlaufender Türdichtung; 140 cm hoch; lenkbare Rollen mit Feststeller; 9 Paar Einschubschienen in Abständen von 55 mm höhenverstellbar

Cabinet car with lockable doors and continuous door sealing; height:  
 140 cm; steerable castors with locking device; 9 pairs of partitions with  
 variably vertical adjustment in sections of 55 mm

Carro para transportar contenadores con puertas con cerros y con juntas  
 alrededor de las puertas; 140 cm de altitud; ruedas manejables con dispositivo  
 de bloqueo; 9 pares de carreles para introducción en distancia de 55 mm,  
 ajustable en altura

Chariot-armoire avec portes fermables à clef et avec un joint autour des  
 portes; hauteur 140 cm; roulettes dirigeables et bloquables; 9 paires  
 d'étagères coulissantes, réglables en hauteur de 55 mm

Carrello da trasporto per contenitori con portelli da chiudere e guarnizioni  
 delle porte circondante; altezza 140 cm, rotelle guidabili con fermo; 9 paia di  
 guide con distanza di 55 mm, spostabili in altezza

**49.99.30 (MEDICONTAINER A + B)**

1160 x 725 x 1400 mm



Individuelle Aufteilung durch  
 zusätzliche Einschubschienen.

Individual arrangement by  
 means of additional partitions.

División individual por carreles  
 para introducción adicional.

Séparation individuelle par des  
 étagères coulissantes supplé-  
 mentaires.

Spartizione individuale tramite  
 ulteriori guide.



Instrumententische, fahrbar, mit herausnehmbaren Tischplatten, 80 cm hoch.  
 Instrument cart, with castors, with removable table plates, 80 cm high.  
 Mesas para instrumental móviles, con planchas removibles, altura 80 cm  
 Chariot de réacheminement, avec plateaux démontables, 80 cm de hauteur  
 Tavoli per strumenti, mobili, con ripiani estraibili, altezza 80 cm

**49.99.10** 625 x 425 mm

**49.99.15** 720 x 625 mm

**49.99.20** 920 x 625 mm

Offener Container-Transportwagen; Einschubschienen,  
(Chromnickelstahl 18/10)  
Open cabinet car, Partitions, (nickel chromium steel 18/10)  
Carro para transportar contenedores abiertos, carriles para  
introducción, (acero al cromo-níquel 18/10)  
Chariot-armoire ouvert, étagères coulissantes,  
(en acier chrome-nickel 18/10)  
Carrello da trasporto aperto per contenitori, guide per introduzione  
(acciaio al nichelcromo 18/10)



Individuelle Aufteilung durch  
zusätzliche Einschubschienen.  
Individual arrangement by  
means of additional partitions.  
División individual por camillas  
para introducción adicional.  
Séparation individuelle par des  
étagères coulissantes supplé-  
mentaires.  
Spartizione individuale tramite  
ulteriori guide.

Offener Container-Transportwagen; 135 cm hoch; lenkbare Rollen  
mit Feststeller; 9 Paar Einschubschienen in Abständen von 55 mm  
höhenverstellbar

Open cabinet car; height 135 cm; steerable castors with locking  
device; 9 pairs of partitions with variably vertical adjustment in  
sections of 55 mm

Carro para transportar contenedores abiertos; 135 cm de altitud;  
ruedas manejables con dispositivo de bloqueo; 9 pares de camillas  
para introducción en distancia de 55 mm, ajustable en altura

Chariot-armoire ouvert; hauteur 135 cm; roulettes dirigeables et  
blocables; 9 paires d'étagères coulissantes réglables en hauteur  
de 55 mm

Carrello da trasporto aperto per contenitori, altezza: 135 cm; rotelle  
guidabili con fermo; 9 paia di guide con distanza di 55 mm,  
spostabili in altezza

**49.99.35 (MEDICONTAINER A + B)**

1110 x 605 x 1360 mm



Einschubschienen (1 Paar) für Container-Transportwagen,  
einfache Montage durch Einhängen

Partitions (1 pair) for cabinet cars, easy installation by hanging into  
the cabinet cars

Carriles de introducción (1 par) para carros de  
contenedores, montaje fácil (solamente colgar)

Etagères coulissantes (1 paire) pour chariot-armoire;  
montage simple par suspension

Guide (1 paio) per carrello da trasporto per contenitori,  
montaggio semplice tramite aggancio

**49.99.36 50 x 600 x 40 mm**

Sprühöl zur Pflege chirurgischer Instrumente  
Spray Oil for the Care of Surgical Instruments  
Aceite de rociado pulverizado para cuidar instrumentos de cirugía  
Spray huileux pour entretenir les instruments  
Olio Spray per preservare strumenti chirurgici

Das MEDICON-Sprühöl eignet sich vorzüglich für Instrumente mit besonders unzugänglichen Bewegungsmechanismen. Anwendung vor der Sterilisation.

Gelenke und schwergängige Schlässe gleiten nach einer Behandlung mit MEDICON-Sprühöl wieder reibungsfrei. Die gute Schmierwirkung garantiert die optimale Funktion beweglicher Teile und bleibt auch nach der Sterilisation erhalten.

MEDICON spray oil is an excellent lubricant also for instruments with inaccessible moving mechanisms. To be used before sterilization.

Joints and hard moving locks will work perfectly again after being treated with MEDICON spray oil. The good lubrication guarantees optimal functioning of moving parts and does not evaporate during sterilization.

El aceite MEDICON de rociado pulverizado presta servicios excelentes para instrumentos con articulaciones de acceso difícil. Debe utilizarse siempre antes de la esterilización.

Después de haber sido tratados con el aceite MEDICON de rociado pulverizado, articulaciones y cierres bloqueados vuelven a funcionar suavemente y exentos de fricción. El perfecto efecto de engrase garantiza la óptima funcionalidad de las partes móviles y se conserva hasta después de la esterilización.

Ce spray huileux MEDICON se prête par excellence pour des instruments à mécanisme de mouvement difficilement accessible. A utiliser avant la stérilisation.

Des articulations et des fermetures difficiles refonctionneront parfaitement après traitement avec le spray MEDICON. L'effet lubrifiant efficace garantit le fonctionnement impeccable des éléments mobiles et se conservera aussi après la stérilisation.

L'olio spray MEDICON si presta ottimamente per strumenti con articolazioni difficilmente accessibili. Utilizzarlo sempre prima della sterilizzazione.

Dopo essere stati trattati con olio Spray MEDICON, articolazioni e movimenti bloccati ritornano a funzionare senza attrito. Il suo eccellente potere lubrificante garantisce il funzionamento perfetto delle parti mobili e si prolunga anche dopo la sterilizzazione.



Instrumentenpflegeöl, 125 ml Kunststoffflasche  
Instrument maintenance oil, 125 ml plastic-bottle  
Aceite para el mantenimiento de instrumentos, botella de plástico de 125 ml  
Huile pour entretenir les instruments, bouteille en matière plastique, 125 ml  
Olio per strumenti, bottiglia di plastica 125 ml



Zum Ölen von Schließen, Sperren, Gelenken usw., Anwendung vor der Sterilisation. Auf medizinischer Weißölbasis, silikonfrei, physiologisch unbedenklich.

Bei den Rohstoffen werden ausschließlich hochreine, keimfreie Pharmaqualitäten verwendet, z. B. nach DAB 10, USP 22 und weiteren entsprechenden Standards. Das Sterilisationsergebnis wird nicht beeinflusst, da ein Zusatz die Durchdringung des Ölfilms durch den Sterilisationsdampf gewährleistet.

For box locks, ratchets, joints etc., to be used before sterilization. On the basis of medical oil, silicone-free, physiologically safe.

Only pure, germ-free pharma qualities are used for the raw material, i.e. acc. to DAB 10, USP 22 and other respective standards. The result of the sterilization is not impaired since an additive assures the penetration of the oilfilm by the sterilization steam.

Para engrasar los cierres, las cremalleras y las articulaciones, etc. Utilizar siempre antes de la esterilización. Según la base de aceite blanco medicinal, libre de silicona, de no objeción fisiológica.

En la materia prima se utiliza solamente calidad farmacéutica absolutamente pura y libre de gérmenes, por ejemplo según DAB 10, USP 22 y otros standards respectivos. El resultado de la esterilización no recibe influencia, ya que por un aditivo especial se garantiza la penetración de la película del aceite por el vapor de esterilización.

Pour huiler des fermetures, des crémallères, des articulations etc., à utiliser avant la stérilisation. Sur la base d'huile médicale, sans silicone, du point de vue physiologique sûr.

Les matières premières utilisées sont de qualité pharmaceutique absolument pure, sans germes, p.ex. selon DAB 10, USP 22 et d'autres standards respectifs. Le résultat de stérilisation n'est pas influencé, puisqu'un additif assure la pénétration du film d'huile par la vapeur de stérilisation.

Per oliare le cerniere, le cerniere e le articolazioni etc., utilizzarlo sempre prima della sterilizzazione. Secondo la base d'olio medicinale, senza silicone, senza pericolo fisiologico.

Per la materia prima viene usato solamente qualità farmaceutica e libera da germe, p.es. secondo DAB 10, USP 22 ed ulteriori standards rispettivi. Il risultato della sterilizzazione non viene influenzata, in quanto un additivo speciale garantisce la penetrazione della pellicola dell'olio per il vapore della sterilizzazione.

Dichtungen, Muttern, Schrauben  
 Gaskets, nuts, screws  
 Juntas, tuercas, tornillos  
 Joint, écrous, vis  
 Guarnizioni, viti madre, viti

Deckeldichtungen aus Silikon  
 Silicone lid gaskets  
 Junta de silicona para tapa  
 Joints en silicone pour les couvercles  
 Guarnizioni in silicone per coperchio

**904.90.01** (MEDICONTAINER A)  
**904.90.02** (MEDICONTAINER B)  
**904.90.03** (MEDICONTAINER C)

Rändel-Mutter für die Filterhalterung  
 Knurled nut for filter support  
 Tuerca moleteada para fijación de filtros  
 Ecrou moleté pour support-filtre  
 Vite madre godrana per il fissaggio dei filtri

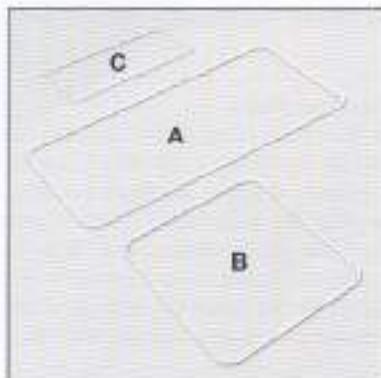
**904.90.04** (MEDICONTAINER C)

Schraube konkav, für Container-Deckel  
 Concave screw for container lid  
 Tornillo, cóncavo, para tapa de contenedor  
 Vis, concave, pour le couvercle du container  
 Vite concavo, per il coperchio dei contenitori

**904.90.05** (MEDICONTAINER C)

Schraube konvex, für Container-Boden  
 Convex screw for container bottom  
 Tornillo, convexo, para fondo de contenedor  
 Vis, convexe, pour le fond du container  
 Vite, concava, per fondo dei contenitori

**904.90.06** (MEDICONTAINER C)



#### Allgemeine Hinweise

- Instrumente sollen nach dem Gebrauch möglichst schnell mittels Trockenentsorgung der maschinellen Aufbereitung mit Thermodesinfektion zugeführt werden.
- Instrumente schonend ablegen und nicht abwerfen.
- Gelenkinstrumente in geöffnetem Zustand reinigen.
- Siebschalen nicht überladen, Spritzschatten vermeiden.
- Nach der maschinellen Aufbereitung Instrumente zunächst abkühlen lassen und pflegen. Anschließend Sauberkeitskontrolle und zweckentsprechende Funktionsprüfung durchführen.
- Fleckige und beschädigte Instrumente aussortieren und ggf. Sonderbehandlung (z. B. Grundreinigung) führen. Gelenkinstrumente nur mit Pflegemitteln auf Basis von medizinischem Weißöl pflegen (MEDICON Sprühöl Nr. 46.00.40).
- Instrumente mit Rastensperre vor der Sterilisation nur einen Zahn schließen.
- Sterilisierverpackung sachgerecht ausführen, Zubehör und Material nach DIN.

#### Hinweise zur maschinellen Reinigung

- Dosierungshinweis für die Reinigungsmittel genau befolgen.
- Für Reinigung und Zwischenwässerungen möglichst entwässertes Wasser, für die letzte Spülung vollentsalztes Wasser verwenden.
- Mikrochirurgische Instrumente sollen auf speziellen Racks (Halterungen) arretiert sein.
- Starre Endoskope/Optiken nach Herstellerangaben aufbereiten (evtl. eingeschränkte Spülmaschinenbeständigkeit).
- Instrumente mit Hohlräumen müssen innen durchströmt werden.

**Achtung: Fabrikneue Instrumente vor Sterilisation bzw. Gebrauch wie vorstehend reinigen.**

#### General notes

- After use, surgical instruments should be lead immediately to an automated cleaning procedure with thermal disinfection.
- Lay down the instruments carefully, don't throw them down.
- Clean instruments with box locks/joints in an open position.
- Don't overload the wire baskets, avoid any „spraying shadows“ caused by perforated trays or wire baskets.
- After the automated cleaning procedure, let the instruments cool off. After that, control the cleanliness and the proper function of the instrument.
- Inspect the instruments and pick out those with spots and stains as well as damaged instruments and lead them to a special treatment (e.g. basic cleaning). Treat instruments with box locks only with detergents on the basis of medical white oil (MEDICON spray oil # 46.00.40).
- Lock instruments with ratchets only in the first ratchet before sterilization.
- Wrap the instruments appropriately before sterilization (accessories and material acc. to DIN).

#### Notes for automated/mechanical cleaning procedures

- Follow manufacturer's specifications for detergents.
- Use preferably softened water for cleaning and intermediate rinsing. For the last rinsing demineralized water is recommended.
- Microsurgical instruments should be locked within special racks.
- Clean and sterilize rigid endoscopes according to the instructions of the manufacturer (possibly limited durability for washing machines).
- Instruments with cavities must be cleaned inside.

**Attention: Brand-new instruments should be cleaned before sterilization and use as described above.**

#### Instrucciones generales

- Los instrumentos deben ser introducidos rápidamente por el retorno de uso seco al tratamiento mecánico de termodesinfección.
- Los instrumentos deben ser colocados cuidadosamente y no deben ser tirados.
- Instrumentos con articulaciones tienen que ser limpiados en el estado abierto.
- No sobrecargar las cestillas de esterilización, evitar salpicaduras.
- Despues del tratamiento mecánico se debe dejar que se enfrien los instrumentos y despues hay que observarlos. A continuación hay que efectuar el control de limpieza y los controles de funcionamiento correspondientes.
- Instrumentos manchados o defectos tienen que ser separados. Estos tienen que ser tratados por ejemplo otra vez bajo una limpieza especial. Instrumentos con articulaciones tienen que ser cuidados con aceite medical (MEDICON aceite spray # 46.00.40).
- Instrumentos con cremalleras deben ser cerrados por solamente un diente antes de la esterilización.
- El empaquetar antes la esterilización debe ser efectuado apropiado y correctamente. Accesorios y material según DIN.

#### Instrucciones para la limpieza mecánica

- Observar correctamente las instrucciones de dosificación de los detergentes de limpieza.
- Para la limpieza o para enjuagues en intermedio se tiene que utilizar agua ablandada, para el último enjuague hay que utilizar agua totalmente desalada.
- Instrumentos para la Microcirugía deben ser situados en estantes especiales.
- Endoscopios y ópticas rígidas tienen que ser tratados según las instrucciones del fabricante (eventualmente apto limitado para lavavajillas).
- Instrumentos con cavidades tienen que ser enjuagados por dentro.

**Atención: Instrumentos nuevo de fábrica tienen que ser limpiados antes de la esterilización o antes de la primera utilización como arriba comentado.**

**Indications générales**

- Après l'utilisation, les instruments doivent être rapidement acheminés par une évacuation sèche vers le nettoyage et désinfection mécanique.
- Manipuler les instruments avec soin et ne pas les „jeter“.
- Ouvrir les instruments articulés avant nettoyage.
- Ne pas surcharger les paniers, éviter des zones d'ombre.
- Après le procédé de nettoyage par machine à laver, laisser refroidir les instruments et les traiter soigneusement. Procéder immédiatement au contrôle de propreté et du bon fonctionnement des instruments.
- Trier et éliminer les instruments tachés et abîmés, et, le cas échéant, soumettre au traitement spécial (p. ex. nettoyage de base). Traiter les instruments articulés seulement à l'aide de détergents sur la base de l'huile (Huile MEDICON réf. 46.00.40).
- Ne fermer qu'au premier cran les instruments à encoches et crémaillères.
- Procéder au conditionnement correct des instruments avant la stérilisation (accessoires et matériel selon normes DIN).

**Indications pour le nettoyage mécanique**

- Respecter strictement les indications de dosage pour détergents.
- Utiliser de l'eau adoucie pour le nettoyage et des rinçages intermédiaires; pour le dernier rinçage utiliser de l'eau déminéralisée.
- Poser des instruments de microchirurgie sur des chevalets.
- Nettoyer et stériliser des endoscopes/optiques rigides selon les instructions du fabricant (éventuellement durée par machine à laver limitée).
- Instruments creux doivent être nettoyés à l'intérieur.

**Attention:** Les instruments de chirurgie neufs doivent être nettoyés avant la première stérilisation comme décrit ci-dessus.

**Indicazioni generali**

- In generale, dopo essere stati usati, gli strumenti dovrebbero essere subito puliti a secco per portarli alla pulitura a macchina con disinfezione termica.
- Gli strumenti devono essere posati con cautela, non gettati.
- Strumenti articolati sono da pulire in stato aperto.
- Non riempire troppo i cestelli a rete, evitare ombre di risciacquo.
- Dopo la pulitura a macchina lasciare che gli strumenti si raffreddino e poi effettuare la manutenzione. Subito dopo, eseguire controlli di pulizia e prove funzionali.
- Ritirare gli strumenti macchiati e danneggiati ed effettuare un trattamento speciale (pulitura fondamentale).
- Pulire gli strumenti articolati solo con prodotti di manutenzione a base di olio, medicinale bianco (MEDICON olio spray no. 46.00.40).
- Prima della sterilizzazione, bloccare solamente una taccia degli strumenti a crema-glieria.
- Realizzare in maniera idonea l'imballo di sterilizzazione, accessori e materiali secondo DIN.

**Indicazioni per la pulitura a macchina**

- Rispettare attentamente le indicazioni del dosaggio dei prodotti per la pulitura.
- Per la pulitura e risciacqui intermedi usare possibilmente acqua addolcita, mentre per l'ultimo risciacquo acqua demineralizzata.
- Strumenti microchirurgici vanno sistemati su speciali supporti o sostegni.
- Endoscopi/ottiche rigidi vanno preparati secondo le istruzioni del produttore (eventualmente resistenza limitata alla macchina).
- Strumenti con cavità devono essere sciacquati internamente.

**Attenzione:** pulire gli strumenti nuovi di fabbrica prima della prima sterilizzazione oppure come sopra indicato.

<b>46.00.40</b>	33	<b>49.46.35</b>	23	<b>49.51.53</b>	13	<b>49.56.10</b>	19
<b>46.00.44</b>	34	<b>49.46.50</b>	23	<b>49.51.55</b>	13	<b>49.56.13</b>	19
<b>49.40.35</b>	20	<b>49.46.60</b>	23	<b>49.51.57</b>	13	<b>49.56.15</b>	19
<b>49.40.36</b>	20	<b>49.47.01</b>	22	<b>49.51.62</b>	13	<b>49.56.17</b>	19
<b>49.40.37</b>	20	<b>49.47.02</b>	22	<b>49.51.70</b>	13	<b>49.56.22</b>	19
<b>49.40.38</b>	20	<b>49.47.03</b>	22	<b>49.51.73</b>	13	<b>49.56.27</b>	19
<b>49.40.39</b>	20	<b>49.47.04</b>	22	<b>49.51.75</b>	13	<b>49.57.01</b>	18
<b>49.40.50</b>	20	<b>49.47.05</b>	22	<b>49.51.77</b>	13	<b>49.57.02</b>	18
<b>49.40.51</b>	20	<b>49.48.01</b>	22	<b>49.51.82</b>	13	<b>49.57.03</b>	18
<b>49.40.52</b>	20	<b>49.48.02</b>	22	<b>49.51.90</b>	13	<b>49.57.04</b>	18
<b>49.40.53</b>	20	<b>49.48.03</b>	22	<b>49.51.93</b>	13	<b>49.57.05</b>	18
<b>49.40.54</b>	20	<b>49.48.04</b>	22	<b>49.51.95</b>	13	<b>49.58.01</b>	18
<b>49.40.60</b>	20	<b>49.48.05</b>	22	<b>49.51.97</b>	13	<b>49.58.02</b>	18
<b>49.40.61</b>	20	<b>49.50.10</b>	12	<b>49.51.98</b>	13	<b>49.58.03</b>	18
<b>49.40.62</b>	20	<b>49.50.13</b>	12	<b>49.52.10</b>	14	<b>49.58.04</b>	18
<b>49.40.63</b>	20	<b>49.50.15</b>	12	<b>49.52.13</b>	14	<b>49.58.05</b>	18
<b>49.40.64</b>	20	<b>49.50.17</b>	12	<b>49.52.15</b>	14	<b>49.59.01</b>	18
<b>49.41.35</b>	20	<b>49.50.22</b>	12	<b>49.52.17</b>	14	<b>49.59.02</b>	18
<b>49.41.36</b>	20	<b>49.50.27</b>	16	<b>49.52.22</b>	14	<b>49.59.03</b>	18
<b>49.41.37</b>	20	<b>49.50.30</b>	12	<b>49.52.30</b>	14	<b>49.59.04</b>	18
<b>49.41.38</b>	20	<b>49.50.33</b>	12	<b>49.52.33</b>	14	<b>49.59.05</b>	18
<b>49.41.39</b>	20	<b>49.50.35</b>	12	<b>49.52.35</b>	14	<b>49.60.10</b>	4
<b>49.41.50</b>	20	<b>49.50.37</b>	12	<b>49.52.37</b>	14	<b>49.60.13</b>	4
<b>49.41.51</b>	20	<b>49.50.42</b>	12	<b>49.52.42</b>	14	<b>49.60.15</b>	4
<b>49.41.52</b>	20	<b>49.50.50</b>	12	<b>49.52.50</b>	14	<b>49.60.17</b>	4
<b>49.41.53</b>	20	<b>49.50.53</b>	12	<b>49.52.53</b>	14	<b>49.60.22</b>	4
<b>49.41.54</b>	20	<b>49.50.55</b>	12	<b>49.52.55</b>	14	<b>49.60.27</b>	8
<b>49.41.60</b>	20	<b>49.50.57</b>	12	<b>49.52.57</b>	14	<b>49.60.30</b>	4
<b>49.41.61</b>	20	<b>49.50.62</b>	12	<b>49.52.62</b>	14	<b>49.60.33</b>	4
<b>49.41.62</b>	20	<b>49.50.70</b>	12	<b>49.52.70</b>	14	<b>49.60.35</b>	4
<b>49.41.63</b>	20	<b>49.50.73</b>	12	<b>49.52.73</b>	14	<b>49.60.37</b>	4
<b>49.41.64</b>	20	<b>49.50.75</b>	12	<b>49.52.75</b>	14	<b>49.60.42</b>	4
<b>49.42.35</b>	21	<b>49.50.77</b>	12	<b>49.52.77</b>	14	<b>49.60.50</b>	4
<b>49.42.36</b>	21	<b>49.50.82</b>	12	<b>49.52.82</b>	14	<b>49.60.53</b>	4
<b>49.42.37</b>	21	<b>49.50.90</b>	12	<b>49.52.90</b>	14	<b>49.60.55</b>	4
<b>49.42.38</b>	21	<b>49.50.93</b>	12	<b>49.52.93</b>	14	<b>49.60.57</b>	4
<b>49.42.39</b>	21	<b>49.50.95</b>	12	<b>49.52.95</b>	14	<b>49.60.62</b>	4
<b>49.42.50</b>	21	<b>49.50.97</b>	12	<b>49.52.97</b>	14	<b>49.60.70</b>	4
<b>49.42.51</b>	21	<b>49.50.98</b>	12	<b>49.52.98</b>	14	<b>49.60.73</b>	4
<b>49.42.52</b>	21	<b>49.51.10</b>	13	<b>49.53.15</b>	15	<b>49.60.75</b>	4
<b>49.42.53</b>	21	<b>49.51.13</b>	13	<b>49.53.16</b>	15	<b>49.60.77</b>	4
<b>49.42.54</b>	21	<b>49.51.15</b>	13	<b>49.53.17</b>	15	<b>49.60.82</b>	4
<b>49.42.60</b>	21	<b>49.51.17</b>	13	<b>49.53.18</b>	15	<b>49.60.90</b>	4
<b>49.42.61</b>	21	<b>49.51.22</b>	13	<b>49.53.19</b>	15	<b>49.60.93</b>	4
<b>49.42.62</b>	21	<b>49.51.30</b>	13	<b>49.54.27</b>	17	<b>49.60.95</b>	4
<b>49.42.63</b>	21	<b>49.51.33</b>	13	<b>49.55.10</b>	19	<b>49.60.97</b>	4
<b>49.42.64</b>	21	<b>49.51.35</b>	13	<b>49.55.13</b>	19	<b>49.60.98</b>	4
<b>49.45.35</b>	23	<b>49.51.37</b>	13	<b>49.55.15</b>	19	<b>49.61.10</b>	5
<b>49.45.50</b>	23	<b>49.51.42</b>	13	<b>49.55.17</b>	19	<b>49.61.13</b>	5
<b>49.45.60</b>	23	<b>49.51.50</b>	13	<b>49.55.22</b>	19	<b>49.61.15</b>	5

<b>49.61.17</b>	5	<b>49.63.75</b>	7	<b>49.92.65</b>	28	<b>904.90.02</b>	35
<b>49.61.22</b>	5	<b>49.63.95</b>	7	<b>49.92.66</b>	28	<b>904.90.03</b>	35
<b>49.61.30</b>	5	<b>49.64.25</b>	9	<b>49.92.67</b>	28	<b>904.90.04</b>	35
<b>49.61.33</b>	5	<b>49.65.10</b>	11	<b>49.92.68</b>	28	<b>904.90.05</b>	35
<b>49.61.35</b>	5	<b>49.65.13</b>	11	<b>49.95.20</b>	27	<b>904.90.06</b>	35
<b>49.61.37</b>	5	<b>49.65.15</b>	11	<b>49.95.21</b>	27		
<b>49.61.42</b>	5	<b>49.65.17</b>	11	<b>49.95.22</b>	27		
<b>49.61.50</b>	5	<b>49.65.22</b>	11	<b>49.95.23</b>	27		
<b>49.61.53</b>	5	<b>49.66.10</b>	11	<b>49.95.24</b>	27		
<b>49.61.55</b>	5	<b>49.66.13</b>	11	<b>49.95.25</b>	27		
<b>49.61.57</b>	5	<b>49.66.15</b>	11	<b>49.95.26</b>	27		
<b>49.61.62</b>	5	<b>49.66.17</b>	11	<b>49.95.27</b>	27		
<b>49.61.70</b>	5	<b>49.66.22</b>	11	<b>49.95.28</b>	27		
<b>49.61.73</b>	5	<b>49.66.27</b>	11	<b>49.95.35</b>	27		
<b>49.61.75</b>	5	<b>49.67.01</b>	10	<b>49.95.40</b>	27		
<b>49.61.77</b>	5	<b>49.67.02</b>	10	<b>49.95.50</b>	27		
<b>49.61.82</b>	5	<b>49.67.03</b>	10	<b>49.96.60</b>	27		
<b>49.61.90</b>	5	<b>49.67.04</b>	10	<b>49.97.01</b>	24		
<b>49.61.93</b>	5	<b>49.67.05</b>	10	<b>49.97.02</b>	24		
<b>49.61.95</b>	5	<b>49.68.01</b>	10	<b>49.97.03</b>	24		
<b>49.61.97</b>	5	<b>49.68.02</b>	10	<b>49.97.10</b>	24		
<b>49.61.98</b>	5	<b>49.68.03</b>	10	<b>49.97.12</b>	24		
<b>49.62.10</b>	6	<b>49.68.04</b>	10	<b>49.97.13</b>	24		
<b>49.62.13</b>	6	<b>49.68.05</b>	10	<b>49.97.21</b>	24		
<b>49.62.15</b>	6	<b>49.69.01</b>	10	<b>49.97.22</b>	24		
<b>49.62.17</b>	6	<b>49.69.02</b>	10	<b>49.97.23</b>	24		
<b>49.62.22</b>	6	<b>49.69.03</b>	10	<b>49.97.30</b>	30		
<b>49.62.30</b>	6	<b>49.69.04</b>	10	<b>49.97.31</b>	30		
<b>49.62.33</b>	6	<b>49.69.05</b>	10	<b>49.97.44</b>	25		
<b>49.62.35</b>	6	<b>49.91.01</b>	26	<b>49.97.45</b>	25		
<b>49.62.37</b>	6	<b>49.91.02</b>	26	<b>49.97.46</b>	25		
<b>49.62.42</b>	6	<b>49.91.11</b>	26	<b>49.97.47</b>	25		
<b>49.62.50</b>	6	<b>49.91.12</b>	26	<b>49.97.48</b>	25		
<b>49.62.53</b>	6	<b>49.91.15</b>	26	<b>49.97.51</b>	25		
<b>49.62.55</b>	6	<b>49.91.21</b>	26	<b>49.97.70</b>	30		
<b>49.62.57</b>	6	<b>49.91.22</b>	29	<b>49.97.71</b>	30		
<b>49.62.62</b>	6	<b>49.91.23</b>	29	<b>49.97.72</b>	30		
<b>49.62.70</b>	6	<b>49.91.30</b>	29	<b>49.97.73</b>	30		
<b>49.62.73</b>	6	<b>49.91.51</b>	28	<b>49.97.74</b>	30		
<b>49.62.75</b>	6	<b>49.91.62</b>	28	<b>49.97.75</b>	30		
<b>49.62.77</b>	6	<b>49.91.63</b>	28	<b>49.97.76</b>	30		
<b>49.62.82</b>	6	<b>49.91.64</b>	28	<b>49.97.77</b>	30		
<b>49.62.90</b>	6	<b>49.91.65</b>	28	<b>49.97.78</b>	30		
<b>49.62.93</b>	6	<b>49.91.66</b>	28	<b>49.99.10</b>	31		
<b>49.62.95</b>	6	<b>49.91.67</b>	28	<b>49.99.15</b>	31		
<b>49.62.97</b>	6	<b>49.91.68</b>	28	<b>49.99.20</b>	31		
<b>49.62.98</b>	6	<b>49.92.61</b>	28	<b>49.99.30</b>	31		
<b>49.63.15</b>	7	<b>49.92.62</b>	28	<b>49.99.35</b>	32		
<b>49.63.35</b>	7	<b>49.92.63</b>	28	<b>49.99.36</b>	32		
<b>49.63.55</b>	7	<b>49.92.64</b>	28	<b>904.90.01</b>	35		

---

**MEDICON**TAINER  
**CONTAINER** System

---

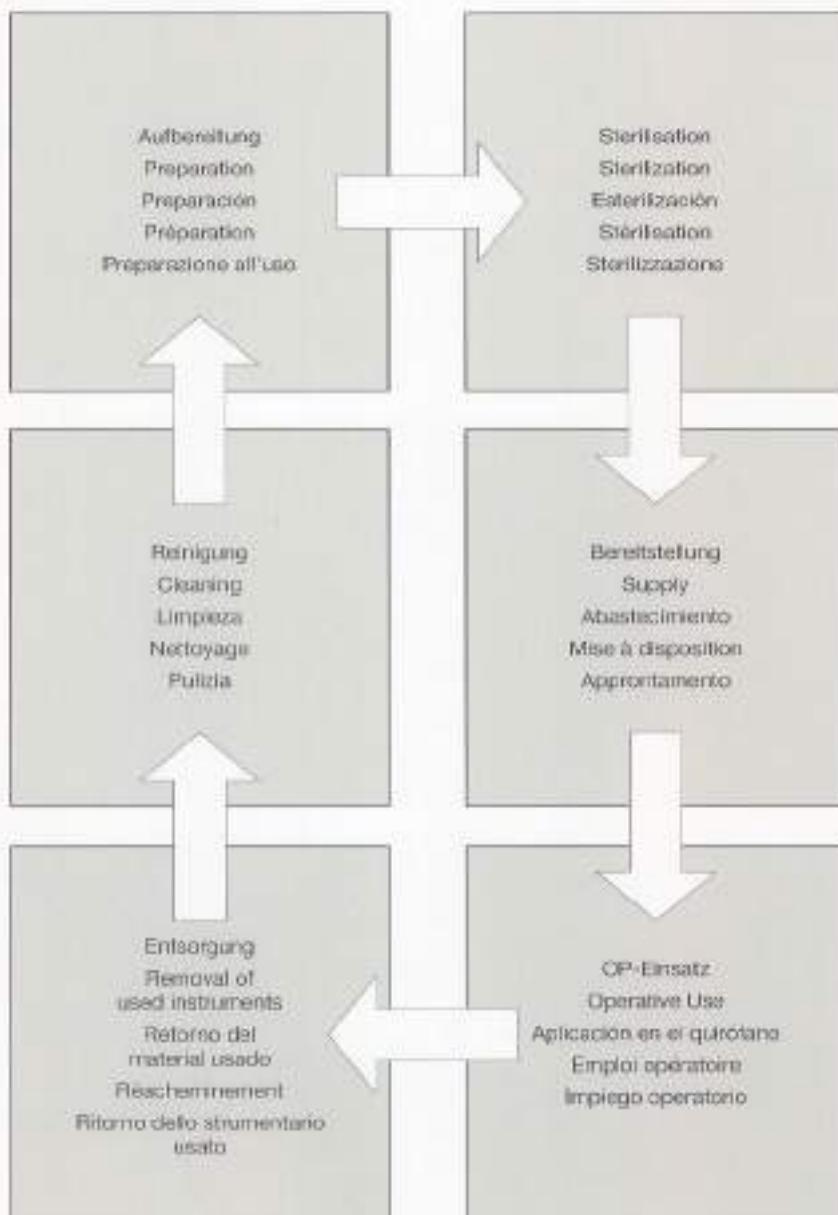
Ablaufschema der Ver- und Entsorgung des Sterilgutes

Working cycle for sterile preparation and return to the supply department for sterilization

Transcurso de la preparación para el uso y el retorno del material usado para la esterilización

Schéma de déroulement pour l'acheminement et le réacheminement des produits stérilisés

Schema di decorso per la preparazione all'uso e alla riparazione del materiale usato da sterilizzare



## **MEDICON eG**

Gänsäcker 15  
D-78532 Tuttlingen

Postfach 4455  
D-78509 Tuttlingen

Telefon (0 74 62) 2009-0  
Telefax (0 74 62) 2009-50  
Germany

